**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 91 (1973)

**Heft:** 73

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

**No 73 – 823**

Bern, Mittwoch 28. März 1973.
Berne, mercredi 28 mars 1973.

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 20 00 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 20 00 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts


**No 73 - 28. 3. 1973**

## Inhalt - Sommaire - Sommario


**Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale**

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Unex AG, Unex SA, Unex Ltd., Zürich.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

**Mitteilungen – Communications – Comunicazioni**

Verordnung über Massnahmen zur Sicherung des subventionierten Wohnungsbaues. – Ordonnance instituant des mesures propres à assurer la construction de logements subventionnés.


**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

## Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** (545²)

**Konkursamtliche Nachlassliquidation**

Gemeinschuldner: Nachlass des **Frei-Müller Karl Oskar**, geboren 2. Juli 1898, von Weiningen ZH, gestorben am 5. Februar 1973, wohnhaft gewesen Langgrütstrasse 109, 8047 Zürich.
Datum der Anordnung der konkursamtlichen Liquidation: 5. März 1973.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 17. April 1973.

8048 Zürich, den 23. März 1973 — Konkursamt Altstetten-Zürich
Badenerstrasse 681
Peyer, Notar

**Kt. Zürich** (556)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Ueber die Firma **Chemodrog AG**, Kasinostrasse 10, 8032 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirkgsgericht Zürich vom 15. März 1973 der Konkurs eröffnet worden.

Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., werden später bekannt gegeben.

8030 Zürich, den 28. März 1973 — Konkursamt Hottingen-Zürich:
H. Müller, Notar

**Ct. de Vaud** (541)

Failli: **Boccali-Tarin Sylvano**, ch. Simplemont 3, Lausanne, magasin AUDIO SB, radio-télévision, Grand-Saint Jean 20, Lausanne.
Date du prononcé: 15 mars 1973.
Sommation habituelle.
Sans immeubles.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 17 avril 1973.

1000 Lausanne, le 28 mars 1973 — Office des faillites
du district de Lausanne

**Ct. de Neuchâtel** (551)

Faillite: **Restomars SA**, exploitation d'un restaurant, vente de boissons et de produits alimentaires, Avenue du Premier Mars 22, à Neuchâtel.
Date d'ouverture de la faillite: 7 mars 1973.
Liquidation sommaire, art. 231 LP. ordonnée le 23 mars 1973.
Délai pour les productions: 17 avril 1973.

2001 Neuchâtel, le 28 mars 1973 — Office des faillites, Neuchâtel

**Ct. de Genève** (552)

Failli: **Bacchetta Pierre**, 1949, Italie, carreleur, domicilié 13, rue de la Filature à Carouge, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 octobre 1972.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 26 mars 1973.
Délai pour les productions: 17 avril 1973.

1200 Genève, le 26 mars 1973 — Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (542)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Haug Kurt**, geboren 1946, von Weiningen, Brunaustrasse 35, Zürich 2, Inhaber der Einzelfirma K. Haug, Verkauf von Fernsehgeräten, Radioapparaten, Stereoanlagen, «Hifi»-Center, nun Kalkbreitestrasse 1, Zürich 4, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.

8002 Zürich 2, den 28. März 1973 — Konkursamt Enge-Zürich
Bederstrasse 28
R. Heusser, Notar-Stellv.

**Kt. Basel-Stadt** (546)

Gemeinschuldner: **Horvath Josef Victor**, Inhaber der Einzelfirma «Bühler & Co., Inhaber Josef Horvath».
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 28. März 1973 — Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Aargau** (553)

Im summarischen Konkursverfahren über **Schlatter Harry**, 1941, Verkaufschauffeur, in Zürich, Furkastrasse 8, gesetzlicher Wohnsitz; Geissenkragen, Gontenschwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm in Unterkulm zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis zum 7. April 1973, erstere beim Bezirksgericht Kulm, letztere beim Gerichtspräsidium Kulm, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Kulm geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5726 Kulm, den 26. März 1973 — Konkursamt Kulm
Stellvertreter:
Kellenberger

**Ct. de Genève** (554)

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli: **Chaillard Alain**, 1946, France, précédemment pâtissier, actuellement chauffeur, domicilié 3, rue des Deux-Ponts à Genève.

Dans la faillite de Sieur Chaillard Alain, l'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

Les recours contre la liste des objets déclarés de stricte nécessité et les demandes de cession pour contester l'état des revendications doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1200 Genève, le 28 mars 1973 — Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (555)

**Modification d'état de collocation**

L'état de collocation de la faillite de **Monografie SA**, composition mécanique de caractères d'imprimerie et photolithographie, ayant son siège 38, rue du XXXI décembre à Genève, modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque modification sera considérée comme acceptée.

1200 Genève, le 28 mars 1973 — Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

**Kt. Basel-Stadt** (547)

Gemeinschuldnerin: **Kakeba Electronics, Kestenholz & Huwyler**, Kollektivgesellschaft, Import, Export und Vertretung von sowie Handel mit elektroakustischen Artikeln, Birsigstrasse 18, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 21. März 1973.

4001 Basel, den 28. März 1973 — Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Baselland** (548)

Das Konkursverfahren über **Steiner-Lauret gen. Max**, Hans Rudolf, Kaufmann, wohnhaft in Reinach, Zihlackerstrasse 9, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim am 23. Februar 1973 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, den 28. März 1973 — Konkursamt Arlesheim

**Kt. Baselland** (549)

Das Konkursverfahren über **Zeiser-Engler Robert**, Kaufmann, wohnhaft in Reinach, Habshagstrasse 14, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 5. März 1973 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, den 28. März 1973 — Konkursamt Arlesheim

**Ct. de Genève** (556)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 26 mars 1973.

Faillis:
**Cartorhone SA**, fabrication et commerce de cartonnage ayant son siège 7, rue Simon-Durand, à Genève.

**Les Esserts SA**, affaires immobilières ayant son siège 12, Avenu de Thônex à Chêne-Bourg, Genève.

**Ranzoni Victor**, 1906 TI, commerçant, domicilié 6, Avenue Henri-Dunant, à Genève. Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 28 mars 1973 — Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

**Ct. de Vaud** (543)

**Vente d'immeubles**

Le vendredi 4 mai 1973, à 14 h. 30, à la grande salle de Pampigny, l'office des faillites de Cossonay, agissant sur délégation de l'office des faillites de Lausanne, procèdera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la masse en faillite **Scoty SA affaires immobilières**, ch. de Mornex 3, à Lausanne, savoir:

Commune de Pampigny

Lot No 1
au lieu dit: «A Pampigny», art. 35 logement, rural, place-jardin, d'une superficie totale de 35 a 49 ca.
Estimation fiscale fr. 370 000.–
Estimation de l'office fr. 400 000.–

Lot No 2
au lieu dit: «Au Cournaux», art. 117, serre, bâtiment locatif, place-jardin, d'une superficie totale de 21 a. 41 ca.
Estimation fiscale fr. 65 000.–
Estimation de l'office fr. 35 000.–

Lot No 3
au lieu dit: «Au Cournaux», art. 119, prè-champ, d'une superficie totale de 5 a. 08 ca.
Estimation fiscale fr. 500.–
Estimation de l'office fr. 500.–

Les 3 lots sont grevés d'une mention A.F.

Les conditions de vente, les états des charges, l'état descriptif et plan de situation seront à disposition des amateurs à l'office des faillites de Cossonay, route du Signal 8, dès le 11 avril 1973.

Pour les enchères les amateurs devront se munir d'une pièce d'état-civil (acte de naissance, livret de famille), les sociétés d'un extrait du registre du commerce.

Pour visiter, prendre rendez-vous au préalable en téléphonant au no 77 35 69 à Pampigny.

1304 Cossonay, le 20 mars 1973 — Office des faillites de Cossonay: Michoud

# Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

**Kt. Solothurn** (557)

Das Amtsgericht von Olten-Gösgen hat am 16. Februar 1973 den von der **Hatria AG**, Elementbau, Gösgerstrasse 2, Schönenwerd, vorgelegten Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 30%, auszahlbar

10% innert 20 Tagen nach rechtskräftiger Bestätigung des Nachlassvertrages,
10% bis spätestens den 31. Dezember 1973 und
10% bis spätestens den 1. Juli 1974,

bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig und vollstreckbar.

4600 Olten, den 23. März 1973 — Der Amtsgerichtsschreiber-Stellvertreter

## Refus d'homologation du concordat

**Ct. de Vaud** (558)

Par prononcé du 5 février 1973, le président du Tribunal de district d'Avenches a refusé d'homologuer le concordat proposé en cours de faillite à ses créanciers par **Treyvaud Gaston**, fils, exploitation de gravières, à Avenches.

La faillite suit son cours.

1580 Avenches, le 23 mars 1973 — Office des faillites d'Avenches: B. Varidel, préposé

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

**Kt. Zürich** (544)

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung (SchKG 316n) der Firma **Güttinger & Co**, Elektro-Installationsgeschäft, Wülflingerstrasse 24, 8400 Winterthur, in Nachlassliquidation liegt die Schlussrechnung und die Verteilungsliste den beteiligten Gläubigern im Büro des Liquidators während 20 Tagen zur Einsicht auf. Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an das Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde.

8402 Winterthur, den 28. März 1973 — Der Liquidator: Paul Angst, Stadtammann, Badgasse 6, 8402 Winterthur

# Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich – Zurich – Zurigo**

5. März 1973.
**Multielektronik-Multiplanung AG,** in Volketswil, Industriestrasse, Haus Cerberus, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 2. 1973. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von elektronischen Systemen für technische Einrichtungen in Gebäuden, Schaltschränke und Schaltanlagen sowie Planung und Ausführung von Projekten für Heizungs-, Klima-, Sanitär- und Elektroinstallationen; Beteiligung an anderen Unternehmungen mit ähnlicher Zwecksetzung; kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 70 000, voll liberiert, 700 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Kurt Altenburger, von Rheinau, in Hegnau, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Jakob Scherrer, von Hemberg, in Dübendorf; Hans Tanner, von Schwellbrunn, in Illnau, und Paul Knecht, von Untersiggenthal, in Uster; diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. März 1973. Bekleidungsartikel.
**Hosbarelo AG,** in Volketswil, Etzelweg 21 (c/o Renzo Giambonini), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 2. 1973. Zweck: Verkauf von Bekleidungsartikeln und Zubehör sowie Betrieb der Hosen-Bar im Center Töss, Winterthur. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Renzo Giambonini, von Gandria, in Volketswil, Präsident und Delegierter; Hartmut Lorenz, deutscher Staatsangehöriger, in Kloten, Delegierter; Eugen Iten, von Wetzikon ZH und Unterägeri, in Hinwil, Delegierter; alle drei zeichnen einzeln.

16. März 1973. Reinigung und Unterhalt von Büroräumen usw.
**Uni-Net AG, Zürich (Uni-Net SA, Zurich),** in Zürich, Bahnhofplatz 9, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 6. 3. 1973. Zweck: Reinigung und Unterhalt von Büroräumen sowie Verwaltungs-, Handels- und Industriegebäuden, Bereitstellung von Verteilapparaten für sanitäre Lokale, Studium aller Probleme für die Nutzbarmachung solcher Geräte, technische Beratung im Sektor der Gebäudereinigung und des Gebäudeunterhaltes, Ankauf und Erwerb sowie Auswertung und Abtretung von Patenten, Lizenzen und gewerblichen Schutzrechten im Geschäftsbereich der Gesellschaft und Beteiligung in beliebiger Form an gleichartigen oder verwandten Unternehmen; die Gesellschaft kann die Fusion mit ihnen eingehen oder solche Unternehmen selbst gründen, erwerben oder pachten. Ferner bezweckt sie ganz allgemein jede gewerbliche, kaufmännische und wirtschaftliche Tätigkeit mit Mobilien und Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Michel Niquille, von Charmey, in Thônex, mit Einzelunterschrift.

16. März 1973.
**Aktiengesellschaft für allgemeinen Rechtsschutz (Société anonyme pour la protection juridique générale) (Società anonima per la protezione legale generale) (Company for general legal protection),** bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1971, S. 1764). Statuten am 15. 2. 1973 geändert. Neuer Sitz: Maur ZH. Adresse: Hans Roellistrasse 1508.

16. März 1973.
**Städtebau-Finanz Holding AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1972, S. 2084), Beteiligung an und ferner auch Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmungen usw. Dr. Max Ott aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

16. März 1973.
**Salix – Immobilien AG,** bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1972, S. 1307). Statuten am 16. 1. 1973 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Bahnhofstrasse 43 (c/o IT Immobilien Treuhand AG). Neue Schreibweise der Firma: **Salix Immobilien AG.**

16. März 1973. Kunstgegenstände.
**Sotheby & Co. A.G.,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 240 vom 12. 10. 1972, S. 2650), Handel mit Kunstgut usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Peyer, von Wädenswil und Schleitheim, in Wädenswil.

16. März 1973.
**Interfranek Holding A.G.,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 240 vom 12. 10. 1972, S. 2649), Beteiligung an Unternehmungen der Nahrungs- und Genussmittelbranche im In- und Ausland usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Cham (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1973, S. 582), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. März 1973.
**W. Kalt & Co., Foto- und Reprostudio,** in Zürich 8, Höschgasse 52, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 19. 2. 1973. Betrieb eines Foto- und Reproduktions-Ateliers. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Werner M. Kalt, von Bauma, in Wettswil. Kommanditäre mit je einer Kommanditsumme von Fr. 5000: Rolf Bootz, von Zürich, in Fällanden, und Adrien Gautschi, von und in Zürich; es ist ihnen Einzelunterschrift erteilt.

16. März 1973. Immobilien.
**Teuscher, Zoss & Co,** in Zürich 9, Badenerstrasse 676, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 27. 2. 1972. Erwerb und Verwertung von Liegenschaften und weiteren Kapitalanlagen. Gesellschafter: Hans Werner Teuscher, von Zürich und Thun, in Affoltern am Albis; Werner Zoss, von Bolligen, in Zürich 2, und Renato Fornara, von Pazzallo, in Zürich 2.

16. März 1973.
**Milchgenossenschaft Niederhasli,** in Niederhasli (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1826). Fritz Zopfi ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident der Verwaltung ist Hans Bachmann, von Bäretswil, in Niederhasli. Der Präsident führt mit dem Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

16. März 1973. Kunststoffprodukte.
**Isopress AG,** in Birmensdorf (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1972, S. 165), Herstellung von Erzeugnissen aus Kunststoff in Verbindung mit Metallen usw. Die Generalversammlung vom 28. 2. 1973 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Hans Herzig, von Zürich, in Schlieren.

16. März 1973. Getränke.
**Aktiengesellschaft Ulmer & Knecht,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1972, S. 2109), Import von ausländischen und Handel mit in- und ausländischen Bieren, Weinen, Spirituosen usw. Robert Otto Ulmer, Delegierter des Verwaltungsrates, nun auch Präsident desselben; bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

16. März 1973. Verpackungen.
**Vetropaek AG,** in Bülach (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1972, S. 1773), Vertretung und Verkauf, in der Schweiz und im Ausland, von Produkten der Verpackungsindustrie usw. Die Prokura von Karl Dettling ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Rothweiler, von und in Bülach, und Albertino Steiner, von Dürrenäsch, in Wettingen.

16. März 1973. Waren aller Art.
**Hans Geisser, Hotel Bahnhof,** bisher in Kilchberg (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2813). Neuer Sitz: Bülach. Adresse: Schwimmbadstrasse 3. Inhaber: Hans Geisser, von Altstätten SG, nun in Bülach. Neue Fassung der Firma: **Hans Geisser.** Neue Umschreibung des Geschäftsbereiches: Import von und Handel mit Waren aller Art.

16. März 1973.
**Schweizerische Volksbank, Winterthur (Banque Populaire Suisse, Winterthur) (Banca Popolare Svizzera, Winterthur) (Swiss Volksbank, Winterthur),** Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 179 vom 2. 8. 1972, S. 2044), Zweigniederlassung der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift von Ernst Kopp und Prokura von Hans Kuhn erloschen. Rolf A. Klein, bisher Vizedirektor, nun stellvertretender Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Winterthur. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Winterthur: Dr. Othmar Gehrig, von Degersheim, in Winterthur, und Walter Hottinger, von Zürich, in Illnau.

16. März 1973.
**Standardwerk AG., Isolierflaschenfabrik,** in Dietikon (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1971, S. 3014). Die Generalversammlung vom 8. 3. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 800 000, zerfallend in 800 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll liberiert.

16. März 1973.
**City Bank (Banque City) (Banca City),** in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 288 vom 7. 12. 1972, S. 3143). Die Generalversammlung vom 15. 3. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2180 Namenaktien zu Fr. 1000 und von 3200 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 2 500 000 auf Fr. 5 000 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 505 662.40 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Es zerfällt in 4360 Namenaktien zu Fr. 1000 und 6400 Namenaktien zu Fr. 100.

16. März 1973. Tea-Room.
**Ernst Ammann,** in Zürich (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1954, Seite 3102), Konditorei, Betrieb eines Tea-Rooms. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

16. März 1973. Konditorei, Tea-Room.
**Werner Ammann,** in Zürich, Kirchgasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Ammann, von Oberneunforn, in Zürich 1. Betrieb einer Konditorei und eines Tea-Rooms.

16. März 1973.
**Telex Computer AG (Telex Computer SA),** in Zürich, Aktiengesellschaft, (Neueintragung). Adresse: Sonneggstrasse 63, Zürich 6. Statutendatum: 9. 2. 1973. Zweck: Alle Arten von Zusatzprodukten zu Datenverarbeitungsanlagen sowie verwandte Produkte zu verkaufen und zu unterhalten. Einschlägige Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen, technische und administrative Beratungsdienste auf diesem Gebiet zu leisten, sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Douglas C. Cornwall, britischer Staatsangehöriger, in Maidenhead (Berkshire, England), Präsident, und Dr. Peter Schibler, von Däniken, in Belfaux, und Dr. Dieter von Schulthess, von und in Zürich, alle drei mit Einzelunterschrift. Einzelprokura hat Ernst Brossmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Opfikon.

**Bern – Berne – Berna**

*Bureau Aarwangen*

14. März 1973. Herrenmode usw.
**Reber, vormals Filiale Langenthal vom Oskar Adler,** in Langenthal, Herrenmode und Herrenkonfektion (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1956, S. 2298). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

14. März 1973. Herrenmode, Herrenkonfektion.
**Fritz Reber,** in Langenthal. Inhaber der Einzelfirma ist Fritz Reber, von Wimmis, in Langenthal. Herrenmode und Herrenkonfektion. Einzelprokura wurde erteilt an Hermann Reber, von Wimmis, in Langenthal. Marktgasse 14.

16. März 1973. Gold- und Silberwaren.
**Max Surber-Neukomm,** in Langenthal (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1933, S. 2477). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Surber Robert», in Langenthal, übernommen.

16. März 1973. Gold- und Silberwaren.
**Surber Robert,** in Langenthal. Inhaber der Firma ist Robert Surber, von Zürich, in Langenthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Max Surber-Neukomm», in Langenthal. Betrieb eines Gold- und Silberwarengeschäftes. Spitalgasse 14.

16. März 1973. Chemische und andere Baustoffe usw.
**Gravelit Langenthal, Hans Büchi,** in Langenthal, Fabrikation und Handel mit chemischen und anderen Baustoffen sowie Bauelementen aller Art (SHAB Nr. 117 vom 25. 5. 1964, S. 1620). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Gravelit Büchi & Co», in Langenthal, übernommen.

16. März 1973. Chemische und andere Baustoffe.
**Gravelit Büchi & Co,** in Langenthal. Witwe Gertrud Büchi geborene Flückiger und Rolf Büchi, beide von Unterehrendingen AG, in Langenthal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1972 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Gravelit Langenthal, Hans Büchi», in Langenthal. Fabrikation von und Handel mit chemischen und anderen Baustoffen sowie Bauelementen aller Art. Thunstettenstrasse 2.

16. März 1973. Elektronische Bauelemente und Geräte.
**Memotec AG,** in Lotzwil. Gemäss Statuten vom 19. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von elektronischen Bauelementen und Geräten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist durch Bareinzahlung voll liberiert. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Hess, von Koppigen, in Langenthal, Präsident; Aloys Egli, von Zürich und Oberkirch, in Orpund; Otto Hess, von Koppigen, in Langenthal und Dr. iur. Beat Müller, von Boltigen und Därstetten, in Langenthal. Peter Hess führt Einzelunterschrift. Aloys Egli und Dr. Beat Müller führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Obergasse 2.

16. März 1973. Mechanische Werkstätte.
**Ernst Andres,** in Aarwangen, mechanische Werkstätte, Dresche-rei, Handel mit Maschinen und Traktoren (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1953, S. 518). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Aktiengesellschaft «Ernst Andres AG, Land- und Industriemaschinen», in Aarwangen.

16. März 1973.
**Ernst Andres AG, Land- und Industriemaschinen,** in Aarwangen. Gemäss Statuten vom 1. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung einer mechanischen Werkstätte, einer Dresche-rei sowie den Handel mit Land- und Industriemaschinen, insbesondere die Weiterführung der Einzelfirma «Ernst Andres», in Aarwangen, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ernst Andres», in Aarwangen, gemäss der im Sacheinlagevertrag aufgeführten Bilanz per 1. Januar 1973, wonach die Aktiven Fr. 1 079 951.60 und die Passiven Fr. 891 093.70 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 188 857.90 ergibt, entsprechend dem Uebernahmepreis. Auf Rechnung desselben werden durch die neue Gesellschaft 185 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 übergeben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechten und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Ernst Andres», Aarwangen, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1973. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Andres-Flückiger, von und in Aarwangen, Präsident; Liselotte Andres-Flückiger, von und in Aarwangen; Dora Artoni-Andres, von Schwarzhäusern, in Kehrsatz; Johann Andres-Meier, von und in Aarwangen; Ernst Andres-Hodel, von und in Aarwangen, und Heinz Andres, von Aarwangen, in Zollikofen. Ernst Andres-Flückiger führt Einzelunterschrift; Liselotte Andres-Flückiger, Johann Andres und Ernst Andres-Hodel führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Bützbergstrasse 70.

*Bureau Biel*

16. März 1973.
**Société des Fabriques de Spiraux Réunies, succursale de Bienne,** in Biel (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3238), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Robert Anker, von Ins BE, in Leubringen, ist zum Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einesm Mitglied des Direktionskomitees.

16. März 1973. Photo.
**Fritz Achermann,** in Biel, Photoatelier und Verkauf von photographischen Artikeln (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1954, S. 3196). Diese Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Aktiengesellschaft «Color-Foto & Farbbild-Verlag Achermann AG», in Biel.

16. März 1973.
**Farbbildkalender Achermann & Cie.,** in Biel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1967, S. 4016). Diese Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Aktiengesellschaft «Color-Foto & Farbbild-Verlag Achermann AG», in Biel.

16. März 1973.
**Color-Foto & Farbbild-Verlag Achermann AG,** in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Photoateliers und eines Verlages für Farbbildkalender sowie den Verkauf von Farbbildern und photographischen Artikeln, insbesondere die Weiterführung der Firmen «Fritz Achermann» und «Farbbildkalender Achermann & Cie.», welche als Sacheinlage eingebracht werden. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanzen vom 1. Januar 1973 die Einzelfirma «Fritz Achermann», mit den Aktiven von Fr. 59 843.24 und den Passiven von Fr. 29 023.70, ergebend einen Aktivenüberschuss von Fr. 30 819.54; die Kommanditgesellschaft «Farbbildkalender Achermann & Cie.», mit den Aktiven von Fr. 21 516.95 und den Passiven von Fr. 1950, ergebend einen Aktivenüberschuss von Fr. 19 566.95. Für den Uebernahmepreis von Fr. 50 386.49 erhält der Sacheinleger 25 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 25 386.49. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der übernommenen Firmen ein, rückwirkend am 1. Januar 1973. Die Aktien sind durch Sacheinlagen und Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Achermann, von Luzern, in Biel, Präsident, und Rosa Achermann geborene Tadje, Ehefrau des Fritz, vorgenannt, von Luzern, in Biel, Sekretärin. Zum Direktor wurde Fritz Achermann, vorgenannt, ernannt. Die Mitglieder der Verwaltung führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Goldgrubenweg 2.

16 mars 1973.
**Bracelets et Verres de montres, société anonyme,** à Bienne (FOSC du 18. 9. 1963, Nº 218, p. 2654). L'administrateur Marcel Arber étant décédé; ses pouvoirs sont éteints. Est nommée administrateur et secrétaire avec signature collective à deux Liliane Arber née Röthlisberger, veuve de Marcel, d'Oftringen, à Loveresse.

*Bureau de Courtelary*

16 mars 1973. Installations sanitaires.
**Adrien Calame,** à St-Imier, ferblanterie, installations sanitaires (FOSC du 22. 2. 1968, Nº 44, p. 385). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

16 mars 1973.
**Pignons Vorpe SA,** à Sombeval (FOSC du 20. 12. 1968, Nº 299, p. 2757). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 mars 1973, la société a étendu son but et a révisé ses statuts sur des points non soumis à publication. La société a pour but la fabrication et la vente de pignons et roues et tout ce qui se rapporte à cette branche, ainsi que la fabrication d'appareils, compteurs et mouvements d'horlogerie. Jean-Fred Vorpe (inscrit), est nommé président du conseil; Pierre-Robert Vorpe (inscrit), est nommé secrétaire; Hélène Vorpe-Bourquin n'est plus secrétaire, elle reste membre; Roland Vorpe, n'est plus président, il reste membre. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres membres.

16 mars 1973.
**Jean Aeschlimann S.A.,** à Saint-Imier (FOSC du 19. 7. 1971, Nº 165, p. 1785). La signature de Hans Bach et de Charles Landry, fondés de procuration, est radiée. Georges Niggli, de Niederbuchsiten, à Zurich, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

15. März 1973. Immobilien.
**Tuchfabrik Zürcher & Cie., Aktiengesellschaft (Fabrique de draps Zürcher & Cie., Société Anonyme) (Fabbrica di panno Zürcher & Cie., Società anonima),** in Langnau i. E., Tuchfabrik (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1958, S. 3263). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1972 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in **Zürcher & Cie. A.G. Langnau i. E.** Die Gesellschaft bezweckt nun die Verwaltung, die Ueberbauung und den Verkauf der der Gesellschaft gehörenden und neu zu erwerbenden Liegenschaften. Fritz Zürcher und Andreas Schenker sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht neu aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Johann Zürcher, von Trub, in Langnau i. E., Vizepräsident; Dora Zürcher geborene Joost, von Trub, in Langnau i. E., Vizepräsidentin; Robert Gund, deutscher Staatsangehöriger, in Bolligen, Sekretär, und Dora Rauscher geborene Zürcher, von Stein am Rhein, in Thun. Die Mitglieder des VR zeichnen kollektiv zu zweien untereinander mit dem Prokuristen Albert Hausammann, dessen Einzelprokura erloschen ist. Neues Geschäftsdomizil: Schlossstrasse 7, bei Dora Zürcher-Joost.

*Bureau de Moutier*

14 mars 1973.
**Houmard S.A. (Houmard AG),** à Malleray (FOSC du 26. 9. 1967, Nº 225, p. 3190). L'administrateur Marc Houmard, président, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est composé de: Marc-André Houmard (inscrit), nommé président; Harold Houmard, secrétaire (inscrit). La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs Marc-André Houmard et Harold Houmard.

15 mars 1973. Pignons.
**A. Charpilloz & Cie, Fabrique Hélios,** à Bévilard, société en nom collectif, fabrication de pignons en tous genres et d'autres articles se rapportant à l'horlogerie ainsi qu'antirouille, le dérouillage, le nikkelage et le dorage (FOSC du 17. 5. 1971, Nº 113, p. 1195). La signature individuelle est conférée à Alain Charpilloz, sa procuration est éteinte.

15 mars 1973.
**A. Charpilloz & Cie, Etablissements ACIC,** à Bévilard, société en nom collectif, fabrication d'instruments chirurgicaux (FOSC du 20. 8. 1970, Nº 193, p. 1886). La signature individuelle est conférée à Alaon Charpilloz; sa procuration est éteinte.

15 mars 1973.
**Pignons Juracie S.A.,** à Lajoux (FOSC du 14. 12. 1972, Nº 294, p. 3205). Les administrateurs Jean-François Christen et Colette Christen née Borer, précédemment à Bôle, sont actuellement domiciliés à Lajoux.

*Bureau Nidau*

15. März 1973. Autos.
**Peter Haas,** in Brügg, Reparaturen von und Handel mit Autos (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 426). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. März 1973. Uhrensehalen.
**Vullierat & Lauper,** in Nidau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1967, S. 2747). Nachdem diese Gesellschaft aufgelöst und liquidiert ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 14. Februar 1973).

16. März 1973. Bauten.
**F. Martin-Andrey,** in Ligerz, Baugeschäft (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1950, S. 2427). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

16. März 1973. Bauten.
**Fritz Martin,** in Ligerz. Inhaber der Firma ist Fritz Martin, von und in Ligerz. Baugeschäft. Neuenburgstrasse 89.

16. März 1973. Bäckerei-Konditorei.
**Hans Nyffenegger, Sohn,** in Nidau, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1945, S. 2974). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Bureau de Porrentruy*

14 mars 1973.
**Société de laiterie de Courchavon-Mormont et environs,** à Courchavon, société coopérative (FOSC du 5. 10. 1966, Nº 233, p. 3124). Marie Chavanne-Rérat, secrétaire-caissière, a démissionné, sa signature est radiée. Werner Amstutz, de Siegriswil, à Mormont, a été nommé secrétaire-caissier. Il engage la société par sa signature collective à deux avec le président ou le vice-président.

15 mars 1973. Génie civil.
**Joseph Courbat S.A.,** à Buix. Suivant acte authentique et statuts du 9 mars 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de terrassement, de routes, bâtiments, transports et génie civil ainsi que l'exploitation de carrières. Elle peut participer à d'autres entreprises du même genre, acquérir, exploiter et aliéner des immeubles. Le capital social est de fr. 300 000, divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune, nominatives et entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison Joseph Courbat, à Buix, selon bilan au 31 décembre 1972, accusant un actif de fr. 706 089.01 (Caisse, compte postal, débiteurs, travaux en cours, véhicules divers, machines et moteurs, outillage, mobilier, immeubles) et un passif de fr. 218 453.55 (créanciers, banques, passifs transitoires), soit un actif net de fr. 487 635.46. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 487 635.46, contre remise à l'apporteur de 270 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, le solde par fr. 217 635.46 lui étant crédité. 30 actions ont été entièrement libérées par compensation de créances. L'organe de publicité de la société est la FOSC. Les communications aux actionnaires interviennent par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé actuellement de Joseph Courbat, de et à Buix, président; Monique Courbat née Hilbrunner, de et à Buix, secrétaire, et Willy Wannier, de Soyhières, à Delémont, membre. Signature individuelle du président Joseph Courbat ou de la secrétaire Monique Courbat. Locaux: Buix.

*Bureau Saanen*

16. März 1973. Installationen, Bauspenglerei, Heizungen.
**Gottlieb Burn,** in Gstaad, Gemeinde Saanen, Installationen, Bauspenglerei, Heizungen, Haushaltungsartikel und Porzellanwaren (SHAB Nr. 25 vom 3. 2. 1964, S. 352). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

16. März 1973. Sanitäre Installationen, Zentralheizungen.
**H. Tolle-Stoller, vormals G. Burn-Peier,** in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Tolle-Stoller, von Saanen, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Ausführung von sanitären Installationen und Zentralheizungen und Betrieb einer Bauspenglerei.

*Bureau Schwarzenburg*

16. März 1973. Lichtspieltheater.
**W. Feller,** in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Lichtspieltheater (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1972, S. 324). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Bureau Trachselwald*

15. März 1973.
**Möbel Siegenthaler Sumiswald,** in Sumiswald, Möbelwerkstätte und -handlung (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 959). Die Firma wird infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1972 sowie Sacheinlage- und Uebernahmevertrag vom 14. März 1973 auf die «Möbel Siegenthaler AG, Sumiswald», in Sumiswald, gelöscht.

15. März 1973.
**Möbel Siegenthaler AG, Sumiswald,** in Sumiswald. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Möbeln und Einrichtungsgegenständen aller Art sowie Transporte. Die Gesellschaft kann eigene Geschäfts- und Fabrikationsgebäude errichten oder durch Beschluss der Generalversammlung andere Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Sie kann Liegenschaften an- und verkaufen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1973 Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Möbel Siegenthaler Sumiswald», in Sumiswald, gemäss Sacheinlage- und Uebernahmevertrag vom 14. März 1973, wonach die Aktiven (Kasse, Postcheck, Wertschriften, Debitoren, Bankguthaben und andere Forderungen, Warenvorräte, angefangene Arbeiten, transitorische Aktiven, Immobilien, Mobilien, Autos) Fr. 1 254 573.86, und die Passiven (Kreditoren, Hypotheken, Bank- und andere Darlehensschulden, Baukonto, Delkredere, transitorische Passiven) Fr. 562 665.35 betragen, so dass sich eine Uebernahmerestanz von Fr. 691 908.51 ergibt. Für einen Teil dieser Uebernahmerestanz mit Fr. 497 000 wurden 497 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt. Eine Aktie von nominell Fr. 1000 wurde durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert. Die Einberufung der Generalversammlung und andere Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Christian Siegenthaler sen., als Präsident; Ruth Siegenthaler, als Sekretärin; Verena Siegenthaler geborene Reist und Christian Siegenthaler jun., als Mitglieder, alle von Trub, in Grünen, Gemeinde Sumiswald. Christian Siegenthaler sen., und Verene Siegenthaler geborene Reist führen Einzelunterschrift. Als einzelzeichnungsberechtigte Prokuristin wurde Ruth Siegenthaler ernannt. Geschäftsdomizil: 3455 Grünen/Sumiswald.

16. März 1973. Mützen.
**Amiguet & Baroni,** in Lützelflüh, Handel mit Mützen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1968, S. 1834). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven wurden per 1. Juli 1968 von der E. & A. Augsburger AG, in Lützelflüh, übernommen. Die Firma wird gestützt auf Art. 31 HRV, mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde gelöscht.

*Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

16. März 1973. Metalle, Kunststoffe.
**Meuli & Zaugg AG,** in Reutigen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verarbeitung von und den Handel mit Metallen und Kunststoffen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Februar 1973 von der Einzelfirma Werner Zaugg, mechanische Werkstätte, Thun, Aktiven im Betrage von Fr. 530 000. In teilweiser Anrechnung des Uebernahmepreises erhält der Sacheinleger 480 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die verbleibenden 720 Namenaktien zu Fr. 500 werden durch Bareinzahlungen voll liberiert. Die Gesellschaft beabsichtigt ferner, von der Einzelfirma Werner Zaugg die Liegenschaft Reutigen-Grundstück Nr. 756 zu erwerben. Der Uebernahmepreis für diese Liegenschaft beträgt Fr. 350 000, abzüglich der bestehenden Hypotheken von Fr. 196 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Baumann, von Thun, in Kloten, Präsident; Werner Zaugg, von Trub, in Thun, Vizepräsident; Martin Meuli, von Nufenen, in Spiez; Werner Bütikofer, von Kirchlindach, in Thun. Alle vier Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hani, Reutigen.

**Luzern – Lucerne – Lucerna**

5. März 1973. Laser-Geräte usw.
**Baulaser A.G.,** in Hitzkirch. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. März 1973 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Ihr Zweck ist der Vertrieb hochwertiger Industriegüter, insbesondere von Laser-Geräten speziell für Hoch- und Tiefbau mit für den Bau benötigtem Zubehör, die Auswertung von Lizenzen auf diesem Gebiet und die Einführung der Baulaser-Anwendungstechnik überhaupt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind 50 % einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern und setzt sich wie folgt zusammen: Präsident mit Einzelunterschrift: Theodor Popp, deutscher Staatsangehöriger, in Hitzkirch; Mitglieder mit Kollektivunterschrift: Max-René Knoepfel, von Hundwil in Mies (Waadt) und Georg Wild, von Boniswil, in Uttwil TG. Adresse: Fernen 188.

15. März 1973.
**Jomos Sprinkler-Material AG. Weggis (Jomos Sprinkler Devices, Ltd. Weggis) (Jomos Matériaux-Sprinkler SA. Weggis),** in Weggis. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 26. Februar 1973 und 14. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Geräten und Bestandteilen aller Art für den Bau von Anlagen zum Schutz von Leib und Gut, insbesondere gegen Feuer, Rauch, Gase, Diebstahl. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, solche finanzieren, ferner Patente und Lizenzen und andere Urheberrecht erwerben und verwerten sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Februar 1973 und Bilanz per 31. Dezember 1972 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «J. G. Mohler, Jomos-Feuerlöschtechnik», in Augst, wonach die Aktiven Fr. 485 200 betragen und keine Passiven vorhanden sind. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 485 200. Davon werden Fr. 450 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 50 000 werden bar liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Johann Mohler, von Diegten, in Weggis; Mitglied ist Liselotte Mohler-Ringler, von Diegten, in Weggis. Diese führen Einzelunterschrift. Adresse: Laugneri (eigenes Büro).

16. März 1973.
**Anlage- und Finanzierungs GmbH,** in Luzern (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1972, S. 2276). Neu ist Geschäftsführerin Carla Schwöbel-Braun, von Deutschland, in Escholzmatt. Sie führt Einzelunterschrift.

16. März 1973.
**Hs. Fleischli, Rathaus-Bäckerei,** in Luzern (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1960, S. 1852). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. März 1973. Beteiligungen.
**Intermedicat GmbH,** in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3239). Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Carla Schwöbel-Braun, von Deutschland, in Escholzmatt.

16. März 1973. Gasbeton, Kunststeine.
**Kettner AG.,** Zweigniederlassung in Neudorf, Gasbeton, Kunststeine usw. (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1972, S. 2217), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsrat ist erteilt an Paul Agosti, von und in Diessenhofen.

16. März 1973.
**Medpharm Vertriebs-GmbH,** in Luzern (SHAB Nr. 174 vom 27. 7. 1972, S. 1998). Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Carla Schwöbel-Braun, von Deutschland, in Escholzmatt. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rainer Sehale, von Deutschland, in Kriens.

16. März 1973. Tonaufnahmen, Schallplatten usw.
**Top Sound GmbH,** in Luzern Tonaufnahmen usw. (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1971, S. 936). In der Generalversammlung vom 23. Januar 1973 wurden gemäss öffentlicher Urkunde die Statuten geändert. Der Zweck der Gesellschaft wurde neu umsehrieben: Tonaufnahmen auf Band oder andere Tonträger, Herstellung und Vertrieb von Schallplatten und Musikkassetten, Vermittlung von in- und ausländischen Künstlern, Artisten, Musikern, Disc-Joekey's, Anstellung von solchen. Organisation von Unterhaltungs-Anlässen. Herstellung, Vertretung und Vertrieb von Orchester-Zubehör. Einrichtung von Daneings, Diskotheken. Die Gesellschaft kann selbst solche Etablissements betreiben.

16. März 1973.
**Zentralschweizerisches Jubiläumsjodlerfest 1972 in Luzern,** in Luzern, Verein (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1972, S. 810). Dieser Verein hat sich an der Mitgliederversammlung vom 8. Februar 1973 aufgelöst. Er wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

**Schwyz – Schwytz – Svitto**

16. März 1973.
**Poly-Plastic AG Einsiedeln,** in Einsiedeln (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1965, S. 3678). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Februar 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 700 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Vizepräsident Albert Schönbächler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unetrschrift ist erloschen. Neu wurde Walter Schönbächler, von Einsiedeln, in Willerzell, Gemeinde Einsiedeln, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt keine Unterschrift.

16. März 1973.
**Josef Ehrler, Elektrische Anlagen,** Zweigniederlassung in Muotathal. Unter dieser Firma hat der Inhaber, der mit Sitz in Steinen seit 14. November 1961 eingetragenen Einzelfirma «Josef Ehrler, Elektrische Anlagen» in Muotathal eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten mit Einzelunterschrift durch den Inhaber Josef Ehrler, von Ingenbohl, in Steinen, und mit Einzelprokura durch Walter Föhn, von und in Muotathal. Installation von elektrischen Anlagen. Denkmalstrasse.

**Glarus – Glaris – Glarona**

15. März 1973. Handels- und Finanzgesehäfte usw.
**Ilmenwald Aktiengesellschaft,** in Glarus. Mit Statuten vom 15. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tätigung von Handels- und Finanzgesehäften aller Art. Abschluss von Leasing-Verträgen. Uebernahme und Vergabe von Vertretungen. Technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten. Ausführung von Forsehungs- und Entwicklungsarbeiten. Verwaltung von Vermögenswerten. Durehführung von Beratungen und Expertisen. Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Es sind dies: Armin Schoop, von Basel und Romanshorn TG, in Murgenthal AG, als Präsident, und Christine Rudolf-Kälin, von Einsiedeln SZ, in Gwatt bei Thun, als Sekretärin; sie zeichnen zu zweien. Reehtsdomizil: e/o Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft. Rathausgasse 1.

16. März 1973. Textil- und Kunststoffgewebe usw.
**Euraytex AG,** in Glarus. Mit Statuten vom 14. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweekt: Herstellung und Vertrieb von Textil- und Kunststoffgeweben sowie Textilien aller Art im In- und Ausland sowie Forsehung auf diesen Gebieten. Die Gesellschaft kann sich an in- und ausländisehen Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft kann alle Finanz- und Anlagegesehäfte tätigen, die zur Förderung des Gesellschaftszweckes geeignet sind. Die Gesellschaft kann Liegensehaften erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welehe mit 40 % = Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingesehriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Gul Mohammad Sabadia, pakistanisher Staatsangehöriger, in Karachi (Pakistan), als Präsident; Susanna Monika Husistein, von Entlebuch LU, in Einsiedeln SZ, als Vizepräsidentin, und Gottfried Bühlmann, von Reinach BL, in Oberurnen, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: Dr. jur. Werner Stauffacher, Reehtsanwalt, Spielhof 16.

16. März 1973.
**SATURN Automaten Operating AG,** in Glarus. Mit Statuten vom 15. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweckt: Handel mit Automaten und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlieher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus. Geschäftsdomizil: beim einzigen Verwaltungsrat, Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

16. März 1973. Beteiligungen usw.
**Firata Holding AG,** in Glarus, Beteiligung an Unternehmen jeder Art usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1969, S. 100). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. März 1973 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: **SEW-Eurodrive Holding AG Süddeutsche Elektromotoren-Werke.**

16. März 1973. Immobilien usw.
**Elba, Generalunternehmungs-A.G.,** in Glarus (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 192). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: lic. iur. Guido Caviezel, von Valendas GR, in Landquart, Gemeinde Igis GR, als Präsident; Margot Hildegard Klein, deutsche Staatsangehörige, in Büsingen (Hoehrhein, Deutschland), als Vizepräsidentin, und Anton Mannhart, von und in Flums, als Sekretär; sie zeichnen einzeln.

16. März 1973. Beteiligungen usw.
**Exitrans A.G. Glarus,** in Glarus, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1973, S. 156). Neues Gesehäftsdomizil: Untere Erlensrasse 32 (eigene Büroräumliehkeiten).

**Freiburg – Fribourg – Friborgo**

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

16 mars 1973. Menuiserie.
**Marcel Bongard,** à Villarvolard. Le chef de la raison est Marcel Bongard, d'Ependes, à Villarvolard. Entreprise de menuiserie.

16 mars 1973. Boulangerie.
**Alfred Magnin,** à Riaz, boulangerie-pâtisserie, alimentation générale (FOSC du 3. 12. 1969, N° 283, p. 2784). La raison est radiée par suite de remise de commeree.

16 mars 1973.
**Boehud S.A., Usines de constructions méeaniques,** à Bulle (FOSC du 29. 2. 1972, N° 50, p. 516). André Romailler, de Granges VS, à Baulmes VD, a été nommé directeur avec signature colleetive à deux.

16 mars 1973.
**Soeiété immobilière du «Village radicux» et Résidenee du «Lac de la Gruyère»,** à Bulle, société anonyme (FOSC du 13. 3. 1962, N° 60, p. 763). La nouvelle adresse est: ehez Me Jacques Baeriswil, notaire.

*Bureau de Fribourg*

Complément.
**Jaek Geneux S.A.,** à Fribourg, travaux d'étanchéité, ete. (FOSC du 9. 3. 1973, p. 651). Raison sociale exaete: **Jaek Geneux Fribourg S.A.**

15 mars 1973. Participations.
**Elvecaf S.A.,** à Fribourg, aequisition, administration de partieipations, etc. (FOSC du 13. 10. 1972, N° 241, p. 2661). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 mars 1973, la société a porté son capital soeial de fr. 400 000 à fr. 800 000 par l'émission de 400 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital soeial est actuellement de fr. 800 000, entièrement libéré, divisé en 800 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Eric de Stoutz, président, est décédé; ses pouvoirs sont radiés. Le conseil d'administration est composé de François Bongard (inserit) jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Paul Tournier (inserit). Ils continuent à signer colleetivement à deux.

16 mars 1973. Services.
**Penselex,** à Fribourg, fournir des serviees dans le domaine des fonds de pension, etc., société anonyme (FOSC du 1. 11. 1971, page 2649). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15. 3. 1973, la société a modifié ses statuts sur les points suivants; nouvelle raison sociale: **Brubel S.A.** Nouveau but: La prise de participations dans d'autres entreprises; la fabrieation, l'aehat, la vente et le commerce en général, sur le plan international, de tous appareils et objets du secteur de l'électronique et de l'informatique; l'achat et l'exploitation de brevets; la négoeiation de contrats de licence; l'obtention et la fourniture d'assistance technique et de know-how en relation avec son objet; toute autre activité commerciale immobilière ou financière. Les 5000 actions de fr. 100 chacune, nominatives formant le capital social ont été converties en aetions au porteur. Les statuts ont d'autre part été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

16 mars 1973.
**Condensateurs Fribourg Holding S.A.,** à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 1. 12. 1972, N° 283, p. 3095). Ont été nommés administrateurs: Pierre Ris, de Berthoud, à Melano TI, président; Henri Berther, de et à Fribourg, secrétaire; Hélène Blumer, d'Engi GL, à Fribourg; Rudolf Kaiser, de Horgen, à Mettmenstetten, et Luigi Musy, de Fribourg, à Farvagny-le-Petit. Hans Blumer, jusqu'ici administrateur unique devient administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle de Hans Blumer et Hélène Blumer et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

16 mars 1973. Confection.
**Röthlisberger Henri,** à Fribourg. Le chef de la maison est Henri Röthlisberger, du Locle, à Fribourg. Vente et commerce de confection pour messieurs, dames et enfants à l'enseigne «Au Solding». 2, rue de Lausanne.

16 mars 1973. Opérations financières.
**Artimat S.A.,** à Fribourg, opérations commerciales et financières, etc. (FOSC du 19. 4. 1971, N° 89, p. 911). L'administrateur Roger Tripet a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur: Edmon Corthay, de Chancy, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

16 mars 1973. Immeubles.
**Finanz & Bau A.G. Freiburg,** à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 16. 6. 1971, N° 137, p. 1482). Walter Wittmann, Charles Currat et Wolfgang Thum, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle: Michael Hank, de Chevrilles, à Fribourg.

16 mars 1973. Recherche scientifique.
**Elprochine S.A. (Elprochine A.G.) (Elprochine Ltd.),** à Fribourg, recherche scientifique dans le domaine de la chimie, etc. (FOSC du 7. 8. 1972, N° 183, p. 2085). L'administrateur et secrétaire Max Beutler a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé administrateur avec signature collective à deux: Georges Aebischer, de Schmitten, à Villars-sur-Glâne.

16 mars 1973. Participations.
**Holding Mirage «J» Fribourg SA,** à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 16 mars 1973, il a été constitué sous eette raison sociale une société anonyme ayant pour but la prise de participations commereiales, financières et industrielles à des entreprises établies hors du territoire Suisse, la souscription de tous emprunts étrangers, des études de nouveaux procédés du travail du plastique, thermo-plastique, thermo-résine et similaires, des études sur la coloration, la transformation et la fabrieation en plastique, thermo-plastique et thermo-résine. Elle n'exereera aucune activité en Suisse autre que cette strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La soeiété est administrée par un seul administrateur. Adrien Wirz, de Soleure, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse au siège: 14, rue de Romont, en l'étude de Me Jean-Marie Cottier, avocat et notaire. Adresse administrative: Lausanne, Avenue de la Gare 50, c/o Universal Service Agency.

*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

16. März 1973.
**Frau Elise Schmutz-Müller,** in Düdingen, Spezereihandlung (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1950, S. 891). Die Firma wird zufolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. März 1973.
**Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau AG Düdingen,** in Düdingen (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1972, S. 2112). Die Gesellschaft hat ihre Firma gemäss öffentlich beurkundetem Protokoll vom 2. März 1973 geändert in **IBAG AG Düdingen Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau.** Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

16. März 1973.
**Wohnbau Spichermatte Bösingen AG,** in Bösingen. Gemäss öffentlich beurkundetem Gründungsakt und Statuten vom 2. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Bösingen. Sie bezweckt die Erstellung gesunder und preiswerter Wohnungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000. Es ist eingeteilt in 120 Namenaktien von je Fr. 1000, zu 100 % liberiert. Die Bekanntmachungen erscheinen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles Wenger, von Rüeggisberg, in Laupen, Bahnweg, als Präsident; Robert Marti, von Eberseeken LU, in Tuftera, Bösingen, als Vizepräsident; Josef Wider, von Düdingen, in Schmitten, als Sekretär. Kollektivunterschrift zu zweien von Charles Wenger und Josef Wider. Reehtsdomizil: Architekturbüro J. Schmutz AG.

**Solothurn – Soleure – Soletta**

*Bureau Balsthal*

15. März 1973.
**Dietschi AG, Zweigniederlassung Balsthal, vormals Buehdruekerei Burgunder-Baumann,** Zweigniederlassung in Balsthal, Betrieb einer Druekerei (SHAB Nr. 244 vom 17. 11. 1972, S. 2693), mit Hauptsitz in Olten. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Beat Eggenschwiler, von Aedermannsdorf, in Waldenburg, und an Arthur Tabeling, von Luzern, in Obergösgen. Der Prokurist Hans Flury wohnt nun in Egerkingen.

15. März 1973.
**Käsereigenossenschaft Aedermannsdorf,** in Aedermannsdorf (SHAB Nr. 104 vom 4. 5. 1972, S. 1141). An der ausserordentliehen Generalversammlung vom 28. 12. 1972 hat die Genossensehaft ihre Firma geändert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Firma lautet neu: **Milehgenossenschaft Aedermannsdorf.** Aus der Verwaltung ist der Präsident Walter Stampfli ausgesehieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu ist als Präsident in die Verwaltung gewählt worden: Walter Misteli-Misteli, von Aeschi, in Aedermannsdorf. Die Untersehrift führen nach wie vor der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien. Neues Domizil: beim Präsidenten Walter Misteli.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

15. März 1973. Uhren.
**Novus Aktiengesellschaft,** in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Armband- und Taschenuhren (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1971, S. 809). Laut öffentlieher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Januar 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird daher gelöscht.

*Bureau Kriegstetten*

13. März 1973.
**Milehgenossenschaft Biberist,** in Biberist (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1972, S. 905). Edmund Heri, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Markus Kaiser, von und in Biberist, bisher Mitglied, ist nun Aktuar. Die Untersehrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

**Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città**

15. März 1973. Sehmuekartikel.
**Aimanté Adolf Dreier,** in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Dreier, von Trub, in Basel. Import und Verkauf von Schmuckartikeln unter der Bezeichnung «Aimanté». Redingstrasse 12.

**Basel-Landsehaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna**

16. März 1973. Sanitäre Anlagen.
**Erwin Gauch,** in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erwin Gauch-Huber, von Niederwil AG, in Arlesheim. Sanitäre Anlagen, Spenglerei. Mattweg 22; Werkstatt: Bahnhofstrasse 12.

16. März 1973.
**Radio-Television-Service Zimmermann,** in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Zimmermann, von Lüterkofen, in Muttenz. Reparaturen und Verkauf von Radio- und Televisions-Geräten. Wachtelweg 2.

16. März 1973. Autotransporte.
**Annemarie Baeskai-Funke,** in Oberwil BL. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Annemarie Baeskai-Funke, von und in Oberwil BL. Autotransporte mit Waren aller Art im In- und Ausland. Langegasse 54.

16. März 1973. Restaurant.
**H. Bieri-Mühlegger,** in Reinach BL, Betrieb des Restaurants zur Waage (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1971, S. 2708). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. März 1973.
**R. Degen, «Ginsbury-Eleetronie»,** in Liestal, Verkauf von elektronischen Komponenten der Firma Sylvan Ginsbury Ltd. in New York USA (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1972, S. 1200). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Gesehäftes erloschen.

16. März 1973. Alteisen.
**Gebr. Maurer,** in Liestal, Handel mit Altmetallen (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1948, S. 3088). Die beiden Gesellschafter Fritz Maurer-Häring und Ernst Maurer-Ehrbar sind am 1. Januar 1973 aus der Kollektivgesellschaft infolge Rücktritts ausgesehieden. Auf das gleiche Datum sind Max Maurer-Pitzer und Fritz Maurer-Buser, beide von Diepflingen, in Liestal, als Gesellschafter eingetreten. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Alteisen und Metallen.

16. März 1973. Pharmazeutische Präparate.
**Dr. Grossmann A.G., Pharmaca, Allschwil,** in Allschwil, Herstellung von und den Handel mit pharmazeutischen Präparaten (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1972, S. 3172). Die Prokura von Hans Beuggert ist erloschen.

16. März 1973. Speditionen.
**Continental Express Limited,** in Muttenz, Aktiengesellschaft, Durchführung von Speditionsgeschäften aller Art, insbesondere Vertretung der Speditionsfirma Continental Express Limited, in London (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1963, S. 974). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Februar 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

16. März 1973.
**Suter Werkzeugbau,** in Oberwil BL, Anfertigung von Stanz- und Ziehwerkzeugen, Fabrikation von Stanzteilen (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1962, S. 3205). Diese Einzelfirma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1973 durch die neu eingetragene «Hans Suter Werkzeugbau AG, Oberwil», in Oberwil BL, gelöscht.

16. März 1973.
**Hans Suter Werkzeugbau AG, Oberwil,** in Oberwil BL. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Februar 1973/13. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweckt die Anfertigung von Stanz- und Ziehwerkzeugen, Lohnarbeiten im Formenbau sowie die Fabrikation von Stanzartikeln. Die Gesellschaft kann auch Unternehmen dieser Branche oder verwandter Gebiete erwerben oder sich bei solchen beteiligen. Das voll liherierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Suter Werkzeugbau», in Oberwil BL, gemäss öffentlich verurkundetem Sacheinlagevertrag vom 22. Februar 1973 die in der Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 näher bezeichneten Aktiven (inkl. Liegenschaft im Grundbuch Oberwil BL Parzelle 3204) im Betrage von Fr. 398 500.84 und Passiven im Betrage von Fr. 114 665.75, ergebend einen Aktivenüberschuss von Fr. 283 835.09, wovon Fr. 200 000 für das voll liherierte Aktienkapital verwendet werden. Der Sacheinleger erhält noch eine Gutschrift von Fr. 83 835.09 auf Konto-Korrent. Die von der Einzelfirma «Suter Werkzeugbau» seit dem 1. Januar 1973 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen durch einmalige Publikation im SHAB, das zugleich Publikationsorgan ist, oder durch persönliche Mitteilung an die Aktionäre, sofern ihre Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Suter-Cargnelutti, von Gipf-Oberfrick, in Oberwil BL, als Präsident, und Vittorina Suter-Cargnelutti, von Gipf-Oberfrick, in Oberwil BL. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Mühlemattstrasse 28.

16. März 1973.
**Dietschi AG, Zweigniederlassung Waldenburg, vormals Othmar Diehl,** in Waldenburg, Betrieb einer Druckerei und eines Verlages usw. (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1972, S. 2636), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Olten. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Beat Eggenschwiler, von Aedermannsdorf, in Waldenburg, und Arthur Tabeling, von Luzern, in Obergösgen.

16. März 1973.
**Einkaufsgenossensehaft der Angestellten und Arbeiter der Buss Aktiengesellschaft Basel,** in Pratteln, Vorteilhafte Vermittlung des Einkaufs von Waren aller Art für die Mitglieder (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1973, S. 41). In der Generalversammlung vom 25. Mai 1972 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Firma heisst nun **Einkaufsgenossenschaft der Mitarbeiter der Buss AG in Pratteln.** Der Vorstand besteht nun aus 7 Mitgliedern.

### Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

15. März 1973. Kunstgewerbliche Artikel, Kupferschmuck.
**Willy Ebner,** bisher in Spreitenbach (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1972, S. 1515). Die Firma hat den Sitz nach Gais verlegt. Inhaber: Willy Ebner, von Zürich, nun in Gais. Der Zweck lautet nun: Herstellung und Verkauf kunstgewerblicher Artikel, insbesondere von Kupferschmuck. Langgasse 77.

15. März 1973. Wohnbeschaffung.
**Helicasa Gesellschaft,** in Herisau, Vermittlung günstiger Wohn- und Feriengelegenheiten usw., durch Konkurs aufgelöste Genossenschaft (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1969, S. 2351). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

15. März 1973.
**GRU Gesellsehaft für rationelle Unternehmensführung mit beschränkter Haftung, Düsseldorf, Zweigniederlassung Teufen,** in Teufen, Betriebsberatung aller Art (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1970, S. 1844), Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Hauptsitz in Düsseldorf. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

15. März 1973. Lebensmittel.
**E. Bänziger, Inhaberin Frl. H. Speissegger,** in Wolfhalden, Lebensmittelgeschäft (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1968, S. 1481). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

### St. Gallen – St-Gall – San Gallo

14. März 1973.
**Concepta Werbe AG,** in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. März 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Marketing- und Werbeberatungsagentur, insbesondere Betreuung von Werbebudgets. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Urs Tischhauser, von Wartau, in Bühler, Präsident, sowie Felix Buchmann, von Zürich, in St. Gallen, letzterer zugleich Geschäftsführer mit Einzelprokura. Geschäftsdomizil: Waisenhausstrasse 15.

14. März 1973. Stahl-Bauelemente usw.
**Cofer AG,** in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. März 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Bauelementen in Stahl sowie die Planung und Konstruktion von Bauobjekten. Sie kann auch Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Stephan Acpli, von Niederhelfenschwil, in St. Gallen, Präsident, und Roger Bay, von Silenen UR, in Agno; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bauerstrasse 47; weiteres Geschäftslokal: Casa Oniral, Agno TI.

16. März 1973. Kohle.
**Impolco,** in St. Gallen, Aktiengesellschaft, Koordination des Importes polnischer Kohle (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1970, S. 1336). An der Generalversammlung vom 15. März wurde die Auflösung der Gesellsehaft beschlossen. Die Firma lautet nun: **Impolco in Liq.** Die Liquidation wird durch die bisherigen Verwaltungsräte Max Steinmann, Präsident; Hans Graf, Vizepräsident; Ernst Frischknecht, Delegierter, und Dr. Willie Joerin, durchgeführt; sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1973.
**Süd-Garage AG Wil,** in Wil SG, Führung und Betrieb einer Garage, An- und Verkauf von Fahrzeugen usw. (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2305). Paul Halter-Ribi ist nicht mehr Präsident; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Paul Halter-Burk ist nun Präsident; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Paul Halter, von Braunau TG, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. März 1973. Ingenieur- und Architekturbüro.
**Gia AG,** in Rapperswil, Betrieb von Ingenieur- und Architekturbüros usw. (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1972, S. 2037). Neues Geschäftsdomizil: Sägestrasse 9.

16. März 1973. Lederwaren.
**Dionys Sonderegger & Söhne,** in Au SG. Fabrikation und Verkauf von Kleinlederwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1980). Neu ist der Gesellschaft beigetreten Otto Walt-Sondereggcr, von Thal AG, in Au SG. Die Firma lautet nun: **Sonderegger, Walt & Co.,** und die Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel mit Lederwaren. Weiteres Geschäftslokal: Buchs SG, Bahnhofstrasse 39.

16. März 1973.
**Fernsehgenossenschaft Uznach,** in Uznach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 21. Februar 1973 eine Genossensehaft. Zweck: Ausbau und Betrieb der im Eigentum der Genossensehaft stehenden Kabel-Fernsehempfangsanlage; Studium aller Fragen auf dem Gebiete des Fernsehens und Beratung der Genossenschafter. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgane: «Linth», «St. Galler Volksblatt» und soweit vorgeschrieben SHAB. Verwaltung mindestens 5 Mitglieder: Heinrich Bachmann, von Müswangen LU, Präsident; Albert Landolt, von Näfels GL, Vizepräsident; Rudolf Häne, von Kirchberg SG, Aktuar; Robert Städler, von Altstätten SG, Kassier; Karl Walder, von Obersaxen GR; Hans-Gustav Streuli, von Horgen ZH, und Georges Bischof, von Stein SG, alle 7 in Uznach. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar. Geschäftsdomizil: Station, bei Heinrieh Bachmann, Präsident.

16. März 1973.
**Baugenossensehaft Buchs,** in Buchs SG (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 96). Josef Mayer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Remy Scherrer-Zimmermann, von Bütschwil, in Luzern; Albert Geisser, von Altstätten, und Martin Gurt, von Maladers GR, letztere beide in Buchs SG. Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Rechtsdomizil: «Zentrum», Oberstüdtlistrasse 1, bei Arnold Scherrer. Geschäftsdomizil: St. Gallen, Rorschacherstrasse 114, bei Dr. B. Scherrer.

16. März 1973.
**Christlieher Verein Junger Männer (CVJM),** in St. Gallen, Förderung junger Männer nach Geist, Seele und Leib im Sinne des Evangeliums Jesu Christi (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1972, S. 581). An der Hauptversammlung vom 21. Januar 1972 wurden die Statuten revidiert. Zweck ist nun die Hilfeleistung an Menschen beiderlei Geschlechts und jeder Altersstufe, insbesondere mit dem Ziel, deren ganze Persönlichkeit im Sinne des Evangeliums zu entwickeln und zu fördern. Die bisherigen Anteilscheine zu Fr. 100 wurden aufgehoben. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 9 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Neu wurde in den Vorstand gewählt Andreas Frei, von Zürich, in St. Gallen. Sekretär. Präsident oder Vizepräsident zeichnen nun kollektiv zu zweien mit einem Sekretär oder dem Kassier. Neues Geschäftsdomizil: Florastrasse 14.

16. März 1973. Lebensmittel.
**Gion Neuhaus,** in Rebstein, Handel mit Kolonialwaren und Führung eines Cafés (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1965, S. 1512). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Lebensmitteln. Neues Geschäftsdomizil: Sonnengasse.

16. März 1973.
**Elektro-Planung Frei Max,** in Widnau. Inhaber der Firma ist Max Frei, von Diepoldsau SG, in Widnau SG. Betrieb eines Ingenieurbüros für Elektroanlagen. Feldstrasse 21.

16. März 1973. Sanitär-Installationen.
**Walter Strässle, Inh. J. Wieser,** in Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Jakob Wieser, österreichischer Staatsangehöriger, in Gossau SG. Sanitäre Installationen und Spenglerei. Bahnhofstrasse 28.

16. März 1973. Sanitäre Installationen.
**Walter Strässle,** in Oberuzwil. Sanitäre Installationen und Spenglerei (SHAB Nr. 291 vom 11. 10. 1972, S. 3172). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

### Graubünden – Grisons – Grigioni

15. März 1973.
**Schweizerische Bankgesellsehaft (SBG),** Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1972, S. 2444), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien nur für die Zweigniederlassung führen: Lorenz Gadient, von Trimmis, in Thusis, und Peter Minsch, von Chur und Klosters, in Chur.

15. März 1973.
**Schweizerische Bankgesellsehaft (SBG),** Zweigniederlassung in Arosa (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1972, S. 2444), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien nur für die Zweigniederlassung führt Heinz Gilgen, von Rüeggisberg BE, in Arosa.

### Aargau – Argovie – Argovia

15. März 1973.
**Wagner & Siegrist, EDV-Organisation und Programmierungs AG,** in Brugg, Hauptstrasse 11. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 1. Februar 1973. Zweck: Ausführung sämtlicher Dienstleistungen auf dem Gebiete der EDV (elektronische Datenverarbeitung) – Organisation und der Programmierung. Sie kann sich auch an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: René Wagner-Kräuchi, von Lupfig AG, in Gebenstorf AG; weiteres Mitglied: Konrad Siegrist-Oetterli, von Elfingen AG, in Villnachern AG. Sie führen Einzelunterschrift.

15. März 1973.
**Satchwell Regelungstechnik L. Güntert AG,** in Strengelbach, Hüssiweg 5. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 12. März 1973. Zweck: Handel mit Produkten aller Art auf dem Gebiete der Regelungstechnik, insbesondere unter der Marke «Satchwell». Sie kann auch Schutzrechte verwerten und Beteiligungen verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 einbezahlt und eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Leo Güntert-Wagner, von Mumpf AG, in Strengelbach, mit Einzelunterschrift; weitere Mitglieder: Madeleine Güntert-Wagner, von Mumpf AG, in Strengelbach, und Dr. iur. Hans Hüssy-Knöpfel, von Safenwil AG, in Zumikon ZH, beide ohne Unterschriftsrecht.

### Thurgau – Thurgovie – Turgovia

15. März 1973.
**Baumer Electric AG,** in Frauenfeld (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 507). Dr. Heinrich David, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Prokurist Josef Burri wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

15. März 1973.
**Arnold Brunner's Erben, Tiefbauunternehmung, Zürich,** Zweigniederlassung in Berlingen. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Arnold Brunner's Erben Tiefbauunternehmung, Zürich», in Zürich, eingetragen im dortigen Handelsregister seit 21. Februar 1956 (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1971, S. 1385), in Berlingen eine Zweigniederlassung errichtet, die durch die Gesellschafter Werner Brunner, von Maur ZH, in Zürich, und Hedwig Murbach-Brunner, von Gächlingen SH, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten wird. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Ernst Murbach, von Gächlingen SH, in Zürich, und Rainer Sigrist, von Meggen LU, in Zürich. Domizil: Seestrasse 1.

15. März 1973. Chem. Reinigung.
**Willi Noser,** in Weinfelden, chemische Reinigung (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1965, S. 4073). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. März 1973.
**Schweizerischer Bankverein,** Agentur in Bischofszell (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1972, S. 2491), Aktiengesellsehaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Walter Frey, von Zurzach AG und Zürich, in Zürich; Dr. Franz Galliker, von Basel, in Oberwil BL; Heinz Jent, von und in Basel; Max Kühne, von Pfäfers GR, in Binningen BL; René Prodolliet, von Zürich und Yens VD, in Basel; Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen OW, in Basel, und Dr. Hans-Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern GL, in Küsnacht ZH. Der bisherige Verwalter Kurt Müller wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien für die Agentur. August Sennhauser, von Kirchberg SG, in Rorschach, wurde zum Geschäftsführer ernannt. Er führt Kollektivprokura zu zweien für die Agentur.

15. März 1973.
**Schweizeriseher Bankverein,** Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB Nr. 229 vom 29. 9. 1972, S. 2530), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Walter Frey, von Zurzach AG und Zürich, in Zürich; Dr. Franz Galliker, von Basel, in Oberwil BL; Heinz Jent, von und in Basel; Max Kühne, von Pfäfers GR, in Binningen BL; René Prodolliet, von Zürich und Yens VD, in Basel; Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen OW, in Basel, und Dr. Hans-Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern GL, in Küsnacht ZH. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung wurde erteilt an: Harald Albiez, deutscher Staatsangehöriger, in Gottmadingen (D): Erwin Stamm, von Thayngen SH, in Schaffhausen, und Hansjörg Vögeli, von Oberwichtrach BE, in Berg TG.

15. März 1973. Kartonagefabrik, Verpackungsmaterial, Buchdruck.
**Victor Traber,** in Amriswil, Kartonagefabrik, Handel mit Verpakkungsmaterial, Buchdruckerei (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1958, S. 299). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Februar 1973 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 an die «Victor Traber AG», in Amriswil, erloschen.

15. März 1973. Verpackungsmittel, Waren aller Art usw.
**Victor Traber AG,** in Amriswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Februar 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von Verpackungsmitteln und ähnlichen Artikeln, sowie Handel mit Waren aller Art; Erwerb, Auswertung und Vermittlung von Erfindungen, Patenten, Lizenzen und Fabrikationsverfahren. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften und Grundstücke im In- und Ausland erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Das voll liherierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag und Liegenschaftenkaufvertrag vom 28. Februar 1973 sowie Uebernahmebilanz per 1. Januar 1973 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «Victor Traber», in Amriswil, mit Aktiven im Betrage von Fr. 971 617.54 und Passiven im Betrage von Fr. 519 818.53 zum Uebernahmepreis von Fr. 451 799.01 gegen Uebergabe von 500 Aktien zu Fr. 100 und 248 Aktien zu Fr. 1000, sowie Gutschrift von Fr. 153 799.01 in Kontokorrent. Fr. 2000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Victor Traber, von Thundorf, in Amriswil, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Nelly Traber-Zeller, von Thundorf, in Amriswil, als Mitglied mit Kollektivunterschrift. Domizil: Bahnhofstr. 22.

15. März 1973. Beteiligungen usw.
**Rofatex AG,** in Horn, Beteiligung an Gesellschaften, Auswertung und Vermittlung von Erfindungen und Patenten, Erteilung von Lizenzen sowie Verwaltung von Vermögenswerten aller Art (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1967, S. 3745). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. März 1973 wurde die Firma geändert in **Rofatex-Holding AG.** Die Statuten wurden entsprechend geändert. Georges Alt, einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Untersehrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Jean-Jacques Bolli-Griesser, von Neuenburg und Beringen, in Frauenfeld, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Willi Hirt, von Kleinandelfingen, in Uttwil, als Mitglied mit Einzelunterschrift.

15. März 1973. Zentralheizungen, Oelfeuerungen.
**Werner Wittwer,** in Schönenberg an der Thur. Firmainhaber ist Werner Wittwer, von Aeschi BE, in Schönenberg an der Thur. Zentralheizungen und Oelfeuerungen. Thurfeldstrasse.

### Tessin – Tessin – Ticino

*Ufficio di Lugano*

12 marzo 1973. Immobili, ecc.
**Ketena S.A.,** in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 marzo 1972. Scopo: la compera, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie di ogni genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata personale. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che é: Dr Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: via al Forte 2, c/o Gisafid S. A.

*Distretto di Mendrisio*

14 marzo 1973. Carboni e minerali.
**Aglis Ltd.,** in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 13 marzo 1973. Scopo: lo studio, l'acquisto per terzi, commercio all'ingrosso e al dettaglio di qualunque materia prima e prodotti finiti, la promozione di operazioni commerciali ed industriali. L'attività si svolge in particolare nel settore carbonifero e minerario. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

15 marzo 1973. Partecipazioni.
**Gaoxing S.A.,** in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 14 marzo 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre concedere avalli, fidejussioni, ipoteche ed in generale garanzie personali e reali, consentire trascrizioni e annotamenti, compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

**Waadt – Vaud – Vaud**

*Bureau de Lausanne*

Rectification.
**Société immobilière Villa Faucigny S.A.,** à Lausanne (FOSC du 15. 3. 1973, p. 706). L'administrateur est Michel Carderinis (et non Charderinis comme publié).

13 mars 1973.
**Au Carrefour du Meuble S.A.,** à Romanel-sur-Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 mars 1973. But: fabrication, achat, vente de meubles, objets et matériel concernant l'ameublement. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'1 ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: André Maillard, de Villaranon, à Peyres-Possens. Adresse: Claire Fontaine A (chez Alain Reil). Bureau: Lausanne, St-Pierre 4 (chez Rolens S.A.)

*Bureau de Vevey*

15 mars 1973.
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Vevey,** à Vevey (FOSC du 14. 7. 1972, p. 1864), société anonyme avec siège à Lausanne. La succursale est en outre engagée par la signature collective à deux des sous-directeurs Robert Froidevaux, de Muriaux et Pully, à Pully, et André Rima, de Mosogno TI, à Montreux.

15 mars 1973. Carrelages.
**Entreprise Mme Jordan,** à Montreux; carrelages et revêtements (FOSC du 1. 6. 1971, p. 1326). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

**Wallis – Valais – Vallese**

*Bureau de St-Maurice*

13 mars 1973.
**Société d'édition du Club des Pharmaciens animateurs S. à r. l.,** à Martigny (FOSC du 8. 4. 1971, p. 833). Pierre Stucki ne fait plus partie de la société; sa part de fr. 3000 a été cédée à Karl Wicky, de et à Lucens, qui devient associé.

13 mars 1973.
**Audio Visuel – Sati SA,** à St-Maurice. Selon acte authentique, convention d'apport et statuts du 12 mars 1973, il a été constitué sous cette raison sociale und société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un bureau d'étude d'aménagements scolaires, la fabrication, la distribution, la location et la vente des moyens audio-visuels et de communication, du matériel de traduction et d'interprétation simultanées et des équipements électroniques, et toutes opérations s'y rattachant; elle peut acheter des immeubles pour atteindre son but. Selon bilan au 31 décembre 1972 sont apportés l'actif et le passif de l'entreprise individuelle «Audio-Visuel Granges St-Maurice». L'actif (appareils, mobilier, débiteurs, banque, caisse, goodwill) étant de fr. 275 728.05 et le passif à l'égard des tiers de fr. 125 728.05 l'actif net est de fr. 150 000. L'apport est accepté pour ce prix et payé, à due concurrence, par la remise au pair à l'apporteur de 129 actions de fr. 500 de la société, entièrement libérées. Le capital social de fr. 125 000 est entièrement libéré et divisé en 249 actions nominatives et une au porteur, toutes de fr. 500. Les convocations se font par la FOSC, organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement d'Eugène Naef, de St-Peterzell, à Mörel, président; Laurent Granges, de Fully, à Collonge-Bellerive, vice-président, et Gilbert Granges, de Fully, à St-Maurice, délégué. La société est engagée par la signature individuelle du délégué ou par celles collectives à deux des administrateurs et de Léo Crettenand, d'Isérables, à Monthey.

13 mars 1973.
**Audio-Visuel Granges St-Maurice,** à St-Maurice (FOSC du 7. 10. 1971, p. 2441). L'inscription est radiée par suite de constitution d'une société anonyme.

15 mars 1973.
**Electricité d'Emosson SA,** à Martigny (FOSC du 23. 10. 1972, p. 2746). Le capital social de fr. 120 000 000 est actuellement libéré à concurrence de fr. 110 000 000.

15 mars 1973. Vins.
**Alphonse Orsat SA,** à Martigny, commerce de vins (FOSC du 1. 11. 1972, p. 2833). La signature du fondé de pouvoirs Marcel Grandmousin est radiée.

15 mars 1973. Fers.
**Acifer Martigny SA,** à Martigny, fers (FOSC du 16. 3. 1972, P. 684). Signature collective à deux est conférée au fondé de pouvoirs Bernard Carrupt, de Chamoson, à Martigny.

15 mars 1973.
**Syndicat agricole de Martigny,** à Martigny, société coopérative (FOSC du 25. 2. 1966, p. 640). Statuts modifiés le 27. 11. 1972. But: achat, vente, en commun, mise en valeur des fruits et légumes et toute opération assurant leur écoulement rationnel; achat en commun et vente de produits destinés à l'agriculture; amélioration des cultures et perfectionnement des méthodes de traitement et de présentation des fruits et légumes. Parts sociales nominatives de fr. 100. Administration par conseil de 3 à 9 membres.

**Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel**

*Bureau de Boudry*

15 mars 1973. Plâtrerie.
**Jean-Pierre Gamba,** à Auvernier. Le chef de la maison est Jean-Pierre Gamba, de et à Auvernier. Exploitation d'une entreprise de plâtrerie-peinture. Rue des Fontenettes 12.

*Bureau de Neuchâtel*

Complément.
**J. Senent,** à Neuchâtel (FOSC du 22. 3. 1973, N° 68, p. 772). L'adresse de la maison est à la Rue des Battieux 15.

15 mars 1973. Immeubles.
**Roc-Matile S.A.,** à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 5. 9. 1969, N° 207, p. 2048). La signature de Pierre Jungen-dit-Jung, administrateur unique décédé est radiée. Marlise Jungen-dit-Jung, de Corcelles-Cormondrèche, à Pescux, devient présidente et Jean-Jacques Rivier, de et à Neuchâtel, secrétaire, tous deux avec signature individuelle.

15 mars 1973. Participations.
**Genelco S.A.,** à Neuchâtel, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC du 11. 2. 1963, N° 34, p. 421)
**Orenid S.A.,** à Neuchâtel, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC du 11. 2. 1963, N° 34, p. 421)
**Vipalco S.A.,** à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 21. 12. 1962, N° 299, p. 3688)

Les pouvoirs de Pierre Jungen-dit-Jung, administrateur unique décédé, sont éteints. Philippe Courvoisier, du Locle, à Genève, devient président et Jean-Jacques Rivier, de et à Neuchâtel, membre. Ils engagent les sociétés par leur signature collective à deux.

**Genf – Genève – Ginevra**

14 mars 1973. Horlogerie.
**Mme Marcel Nicolet-Hasler,** à Genève, commerce d'horlogerie, etc. (FOSC du 13. 10. 1959, p. 2811). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Liliane Pastore-Nicolet et Raymond Nicolet», à Genève.

14 mars 1973. Horlogerie.
**Liliane Pastore-Nicolet et Raymond Nicolet,** à Genève, nouvelle société en nom collectif. Date du commencement de la société: 27 septembre 1972. Associés: Liliane Pastore, née Nicolet, de et à Genève, autorisée par son mari Roland Pastore et Raymond Nicolet, de Tramelan BE, à Genève, Commerce d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie. 7, rue du Mont-Blanc. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Mme Marcel Nicolet-Hasler», à Genève.

14 mars 1973.
**R. Stauffer «Reliure Service»,** à Genève (FUSC del 1. 3. 1973, p. 573). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en commandite «Reliure Service» Stauffer & Cie, à Genève.

14 mars 1973.
**«Reliure Service» Stauffer & Cie,** à Genève, nouvelle société en commandite. Date du commencement de la société: 1er janvier 1973. Associé indéfiniment responsable: Rodolphe Stauffer, de et à Genève. Associé commanditaire: Roland Jacquet, de et à Genève, avec une commandite de fr. 30 000. Atelier de reliure. 10, rue Fendt. Reprise de l'actif et du passif de la maison «R. Stauffer «Reliure Service», à Genève.

14 mars 1973. Tabacs, journaux.
**E. Berclaz,** à Genève. Chef de la maison: Elianc Berclaz, de Venthône VS, à Genève. Commerce de tabacs, journaux et d'articles souvenirs. 60, rue de Berne.

14 mars 1973. Hôtel.
**Mme G. Pittet,** à Hermance, hôtel-restaurant (FOSC du 31. 5. 1972, p. 1397). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Hermance.

14 mars 1973. Pelleterie.
**Esther Ruozzi-Noé,** à Genève. Chef de la maison: Esther Ruozzi-Noé, de Delémont BE, à Genève. Pelleterie sur mesure. 15, rue des Gares.

14 mars 1973.
**European Computer Manufacturers Association,** à Genève (FOSC du 4. 10. 1971, p. 2415). Les pouvoirs de Kurt Scheidhauer sont radiés. John-Maurice McLean Pinkerton, de Grande-Bretagne, à Esher (Surrey, Grande-Bretagne), membre et présidente de la direction, signe individuellement. Nouvelle adresse: 114, rue du Rhône.

14 mars 1973. Bijouterie.
**Art and Jewellery Shop SA, en liquidation,** à Genève, articles de bijouterie, etc. (FOSC du 25. 2. 1971, p. 454). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 mars 1973. Cycles, etc.
**J. P. Musy,** à Genève, commerce et fabrication de cycles, cadres et accessoires; commerce et représentation de motos et voitures d'enfants; atelier de réparation (FOSC du 14. 6. 1968, p. 1279). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «J. P. Musy SA», à Genève.

14 mars 1973. Cycles.
**Jean-Pierre Musy,** à Carouge, agent pour la vente de cycles et motocyclettes, articles en matière plastique et en caoutchouc et de diverses natures (FOSC du 27. 5. 1968, p. 1132). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «J. P. Musy SA», à Genève.

14 mars 1973. Cycles, etc.
**J. P. Musy SA,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1er mars 1973. But: commerce et importation de cycles, vélomoteurs, motos et articles industriels, ainsi qu'exploitation d'un atelier de réparations. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en natures: les entreprises jusqu'ici exploitées sous les raisons individuelles «J. P. Musy», à Genève, et «Jean-Pierre Musy», à Carouge, selon bilan au 31. 12. 1972, avec un actif de fr. 161 594.80 et un passif envers les tiers de fr. 131 193.25, pour fr. 30 401.55, montant entièrement imputé sur le capital. Compensation: 8 actions de fr. 1000, entièrement libérées par compensation. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Pierre Musy, de et à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle: Paul Musy, de Suscévaz VD, à Carouge. Procuration collective à deux: Ella-Frieda Musy, de et à Laney, et Michel Glorioso, d'Italie, à Onex. Adresse: 14, rue de l'Ecole-de-Médecine.

14 mars 1973. Vêtements.
**Laura Ashley SA,** à Genève, vêtements et tissus (FOSC du 26. 9. 1972, p. 2501). Signature individuelle a été conférée à Micheline Debbas, du Liban, à Genève, directrice. Nouvelle adresse de la société: 8, rue Verdaine.

14 mars 1973. Appareillage électrique.
**Bornet Société Anonyme,** à Genève, entreprise pour l'installation et la vente d'appareillages électriques, etc. (FOSC du 4. 5. 1971, p. 1065). Procuration collective à deux a été conférée à André Pauli, d'Alchenstorf BE, à Lancy.

14 mars 1973. Pharmacie.
**Dynapharm SARL,** à Meyrin, exploitation de pharmacies, etc. (FOSC du 18. 2. 1970, p. 372). La société exploite une pharmacie au Centre commercial du Lignon, avenue du Lignon.

14 mars 1973.
**Electroplast SA,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 mars 1973. But: représentation, fabrication et vente de toutes fournitures industrielles et produits plastiques pour la branche électrotechnique. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Fritz Altherr, de Trogen AR, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 30, avenue Giuseppe-Motta.

14 mars 1973.
**Société Fiduciaire et de Gérances SA, Genève,** à Genève (FOSC du 13. 3. 1973, p. 684). La procuration de Bernard Dupont est radiée. Procuration collective à deux avec un directeur, un directeur adjoint ou un sous-directeur a été conférée à Gaston Balzan, d'Italie, à Genève.

14 mars 1973. Immeubles.
**«Finortrust» Financial Organisation and Trusteeship,** à Genève, valeurs mobilières et immobilières, etc., société anonyme (FOSC du 16. 6. 1972, p. 1577). Roger Tripet (décédé) et Pierre-Louis Schneider ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

14 mars 1973.
**The First National Bank of Chicago, Chicago, succursale de Genève,** à Genève (FOSC du 5. 3. 1973, p. 604). Les pouvoirs de Gérard L. Julen sont radiés.

14 mars 1973. Gestion de fortune.
**Fortunes et Patrimoines SA,** à Genève, gestion de fortunes (FOSC du 1. 11. 1965, p. 3425). Jean-Eric Olivet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Claudet, de Coinsins VD, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 mars 1973. Glaces.
**Glacisgest SA,** à Genève, fabrication et vente de glaces, etc. (FOSC du 7. 6. 1972, p. 1469). Raymond Courvoisier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alois Wiget, de Sehwyz, à Hünenberg ZG, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 mars 1973. Immeubles.
**Ernst Göhner AG,** succursale de Genève, achat, vente, courtage et administration d'immeubles, etc. (FOSC du 26. 10. 1972, p. 2780). Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Claude Graber, jusqu'ici gérant, nommé sous-directeur de la succursale; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux avec pouvoir d'aliéner ou grever des immeubles, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Henry Siegwart, de Lucerne, à Veyrier.

14 mars 1973.
**Société Immobilière Hauteville-Champel,** à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 4. 1968, p. 814). François Barde n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Macullo, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 mars 1973. Films.
**Ideal Film SA,** à Genève, exploitation de films, participations, etc. (FOSC du 19. 10. 1972, p. 2716). Robert Muller, directeur, a été nommé en outre, membre du conseil d'administration; il signe désormais individuellement.

14 mars 1973. Titres.
**H. Kook & Co Overseas SA,** à Genève, toutes négociations de titres, etc. (FOSC du 4. 5. 1970, p. 1025). La société est dissoute de fait et liquidée. Par conséquent, elle est radiée.

14 mars 1973. Immeubles.
**SI Ami Lullin-Glacis de Rive,** à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 2. 1972, p. 289). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 6 mars 1973. Adresse: 12, rue Ami-Lullin, chez la Banque Ormond, Burrus & Cie SA.

14 mars 1973.
**Manlands Financière SA,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 février 1973. But: administration de participations et investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Mario Olivero, de Locarno TI, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme commerciale, financière et industrielle.

14 mars 1973. Participations.
**Sopic SA,** à Genève, participation à toute entreprise, etc. (FOSC du 1. 2. 1963, p. 322). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Sopic SA, en liquidation.** Liquidateur: Otto Nicolet, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Pierre Knechtli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

14 mars 1973.
**Stansmesser-Invest SA,** à Genève, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC du 13. 9. 1967, p. 3044). Le capital de fr. 50 000 est maintenant versé à concurrence de fr. 30 000.

14 mars 1973.
**Rhôninter, Société rhodanienne d'investissements internationaux SA,** à Genève (FOSC du 18. 8. 1970, p. 1873). Statuts modifiés le 15 décembre 1972 sur un point non soumis à l'inscription. Michel Constantin et Wolfgang Otto ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs du premier sont radiés. Jürgen Reimnitz, de la RFA, à Francfort-sur-le-Main (Hesse, RFA), et William Emery, de Genève, à Lancy, ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

14 mars 1973.
**Propriété à tous, PAT (Eigentum für alle, EFA),** à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC du 11. 7. 1972, p. 1832). Procuration collective à deux a été conférée à Claude Othenin-Girard, de La Chaux-de-Fonds, à Genève.

14 mars 1973. Films.
**Proeinex SA,** à Genève, marques, brevets, films cinématographiques, etc. (FOSC du 1. 11. 1967, p. 3623). Jean-Claude Messiaux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Lalive d'Epinay, de Fribourg, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 16, chemin de la Voie-Creuse, chez Audio Systèmes SA.

14 mars 1973.
**Reuter-Cosmo SA, succursale de Genève,** à Genève, transmission, publication et diffusion d'informations d'ordre commercial, etc. (FOSC du 26. 1. 1972, p. 227). Nouvelle raison de commerce de la société et de la succursale: **Reuters SA.**

14 mars 1973. Affaires commerciales.
**Samafin SA,** à Genève, affaires industrielles, commerciales, etc. (FOSC du 27. 8. 1970, p. 1946). Jean-Pierre Aubert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Pierre-Albert Zanello a été nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.

14 mars 1973. Immeubles.
**Serico, Genève,** à Genève, construction et revente d'immeubles, etc., société anonyme (FOSC du 14. 12. 1972, p. 3209). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 86 et 88 bis ORC. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Serico, Genève, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Pierre Longchamp lequel signe individuellement. Domicile de liquidation: 42, rue Charles Woirhaye, chez Pierre Longchamp, à Metz (Moselle, France).

14 mars 1973.
**Café-restaurant La Sirène SA,** à Genève, gérance de tous cafés, etc. (FOSC du 9. 4. 1969, p. 771). Romain Lang n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Burri, d'Alterswil FR, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 102, rue des Eaux-Vives, chez Jean Burri.

## Andere gesetzliche Publikationen
## Autres publications légales
## Altre pubblicazioni legali

### Unex AG, Unex SA, Unex Ltd., Zürich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. März 1973 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Hans Hüssy, Bellerivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A200[3])

8034 Zürich, den 26. März 1973 Der Liquidator: Dr. Hans Hüssy

## Lavoro Bank AG, Zürich

**Bilanz per 31. Dezember 1972**
vor Gewinnverteilung

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 11 247 589.62 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 13 576 772.98 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 317 036 409.60 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 222 225 723.78 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 68 070 136.43 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 18 058 476.21 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 147 545 177.37 |
| Wertschriften | | 23 895 331.08 |
| Dauernde Beteiligungen | | 7 505 966.— |
| Sonstige Aktiven | | 2 456 339.38 |
| Nicht einbezahltes Kapital | | 30 000 000.— |
| | | 639 392 198.67 |
| | | Fr. |
| Bürgschaften und Verpflichtungen aus Akkreditiven | | 63 353 818.57 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 2 166 074.95 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 209 305 770.19 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 141 653 438.75 | |
| Kreditoren auf Sicht | | 30 354 359.24 |
| Kreditoren auf Zeit | | 301 507 706.71 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 202 409 682.35 | |
| Sonstige Passiven | | 10 688 460.66 |
| Kapital | | 60 000 000.— |
| Gesetzliche Reserve | | 7 000 000.— |
| Rückstellungen | | 15 000 000.— |
| Vortrag vom Vorjahr | 418 571.34 | |
| Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | 2 951 255.58 | 3 369 826.92 |
| | | 639 392 198.67 |

**Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1972**

**Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Schweizerische Obligationen: | | |
| Bund | 7 020.— | |
| Kantone | 15 040.— | |
| Banken | 1 000 000.— | |
| Finanzgesellschaften | 262 250.— | 1 284 310.— |
| Ausländische Obligationen: | | |
| Oeffentlich-rechtliche Körperschaften | 4 675 419.15 | |
| Andere | 17 514 398.68 | 22 189 817.83 |
| Ausländische Aktien | 421 203.25 | 421 203.25 |
| | | 23 895 331.08 |

**Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere: | | |
| Finanzgesellschaften | 7 210 000.— | 7 210 000.— |
| Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere: | | |
| Banken | 291 776.50 | |
| Finanzgesellschaften | 4 189.50 | 295 966.— |
| | | 7 505 966.— |

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Gesamtbetrag der Auslandaktiven | | 566 749 228.27 |
| Davon Bankendebitoren | | |
| – mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 221 670 768.11 | |
| – längerfristige | 90 810 685.82 | |

**Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972**

**Aufwand (Soll)**

| | Fr. |
|---|---|
| Passivzinsen | 41 615 830.79 |
| Kommissionsaufwand | 21 068.10 |
| Bankbehörden und Personal | 738 251.88 |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen | 8 064.— |
| Geschäfts- und Bürokosten | 356 246.93 |
| Steuern | 1 168 642.05 |
| Abschreibungen | 93 379.15 |
| Rückstellungen | 2 000 000.— |
| Reingewinn | 2 951 255.58 |
| | 48 952 738.48 |

**Ertrag (Haben)**

| | Fr. |
|---|---|
| Aktivzinsen | 41 900 345.42 |
| Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere | 2 775 323.35 |
| Kommissionsertrag | 2 768 052.82 |
| Ertrag aus Handel mit Devisen | 165 091.63 |
| Wertschriftenertrag | 999 024.10 |
| Ertrag der dauernden Beteiligungen | 344 901.16 |
| | 48 952 738.48 |

**Gewinnverteilung**

| | Fr. |
|---|---|
| Zuweisung an die gesetzliche Reserve | 600 000.— |
| Ausserordentliche Reserve | 1 000 000.— |
| Dividende für das Jahr 1972 | 1 200 000.— |
| Vortrag auf neue Rechnung | 569 826.92 |
| | 3 369 826.92 |

## Inter Maritime Bank, Genève

**Bilan au 31 décembre 1972**

**Actifs**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse et compte de chèques postaux | | 2 663 672.98 |
| Avoirs en banque à vue | | 11 347 219.62 |
| Avoirs en banque à terme | | 59 431 950.— |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 52 030 950.— | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 1 885 000.— |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 338 761.78 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 911 882.22 |
| – dont garantis par hypothèque | 126 394.75 | |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 9 634 485.50 |
| – dont garantis par hypothèque | 900 297.55 | |
| Placements hypothécaires maritimes | | 2 338 031.55 |
| Titres | | 1 029 932.20 |
| Participations permanentes | | 175 000.— |
| Autres actifs | | 880 078.30 |
| | | 90 636 014.15 |

**Passifs**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banques à vue | | 211 864.43 |
| Engagements en banque à terme | | 8 001 021.04 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 5 368 856.45 | |
| Créanciers à vue | | 28 154 948.76 |
| Créanciers à terme | | 35 695 458.67 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéanee | 12 510 980.25 | |
| Autres passifs | | 2 840 270.54 |
| Capital | | 12 000 000.— |
| Réserves légales | | 300 000.— |
| Réserves libres | | 2 200 000.— |
| Solde reporté de l'exercice: | | |
| Précédent | 119 452.91 | |
| Bénéfice net | 1 112 997.80 | 1 232 450.71 |
| | | 90 636 014.15 |
| | | Fr. |
| Cautionnements | | 4 163 925.— |

**Compte de profits et pertes au 31 décembre 1972**

**Charges**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts débiteurs | 1 493 124.34 |
| Commissions | 117 652.47 |
| Organes de la banque et personnel | 610 114.15 |
| Contributions aux institutions de prévoyance du personnel | 47 183.20 |
| Frais généraux et de bureau | 438 765.69 |
| Impôts | 254 122.90 |
| Pertes, amortissements et provisions | 389 474.90 |
| Bénéfice net de l'exercice | 1 112 997.80 |
| | 4 463 435.45 |

**Produits**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts créditeurs | 3 609 029.14 |
| Produits des effets de change et papiers monétaires | 167 118.96 |
| Commissions | 516 983.45 |
| Produits des opérations sur devises et métaux précieux | 55 188.60 |
| Produit des titres | 115 115.30 |
| | 4 463 435.45 |

**Répartition du bénéfice au 31 décembre 1972**

Proposition du Conseil d'administration, décidée lors de la séance du C.A. du 31 janvier 1973:

| | Fr. |
|---|---|
| Attribution à la réserve légale | 200 000.— |
| Attribution à la réserve libre | 900 000.— |
| Report à compte nouveau | 132 450.71 |
| | 1 232 450.71 |

# SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT, ZÜRICH — UNION DE BANQUES SUISSES, ZURICH

**Bilanz per 31. Dezember 1972 – Bilan au 31 décembre 1972**

(Nach Annahme des Antrags des Verwaltungsrates – Après acceptation des propositions du conseil d'administration)

**Aktiven – Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben – | | |
| Caisse, compte de virements et compte de chéques postaux | | 2 497 852 361.08 |
| Bankendebitoren auf Sicht – Avoirs en banque á vue | | 2 872 509 897.62 |
| Bankendebitoren auf Zeit – Avoirs en banque á terme | | 14 968 652 711.11 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – | | |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 6 539 601 870.67 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere – | | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 1 328 018 649.19 |
| – davon Reskriptionen und Schatzscheine – | | |
| – dont rescriptions et bons du Trésor | 258 750 000.— | |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung – | | |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 1 693 454 721.11 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung – | | |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 4 487 497 751.53 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung – | | |
| – dont garantis par hypothéque | 2 266 771 042.12 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung – | | |
| Avances et prêts á terme fixe en blanc | | 1 297 150 126.82 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung – | | |
| Avances et prêts á terme fixe gagés | | 2 679 485 230.47 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung – | | |
| – dont garantis par hypothéque | 690 400 058.94 | |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften – Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public | | 308 165 344.87 |
| Hypothekaranlagen – Placements hypothécaires | | 3 790 905 693.88 |
| Wertschriften – Titres | | 1 575 160 165.10 |
| Dauernde Beteiligungen – Participations permanentes | | 390 439 561.14 |
| Bankgebäude – Immeubles á l'usage de la banque | | 194 000 000.— |
| Andere Liegenschaften – Autres immeubles | | 80 000 000.— |
| Treuhandkonten – Comptes fiduciaires | | 2 169 874 732.— |
| Sonstige Aktiven – Autres actifs | | 362 128 520.29 |
| | | 40 695 295 466.21 |

**Passiven – Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht – Engagements en banque à vue | | 3 551 655 159.39 |
| Bankenkreditoren auf Zeit – Engagements en banque á terme | | 10 605 499 827.07 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – | | |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 4 646 654 794.34 | |
| Kreditoren auf Sicht – Créanciers á vue | | 7 398 788 263.91 |
| Kreditoren auf Zeit – Créanciers á terme | | 4 733 561 237.36 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – | | |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 1 654 083 569.31 | |
| Spareinlagen – Dépôts d'épargne | | 3 843 841 896.41 |
| Depositenhefte und -konten – Carnets et comptes de dépôts | | 1 772 450 345.37 |
| Kassenobligationen – Obligations de caisse | | 3 438 609 329.— |
| Obligationen-Anleihe – Emprunts obligataires | | 370 797 000.— |
| – davon Wandelanleihe – dont emprunt convertible | —.— | |
| Pfandbriefdarlehen – Emprunts par lettres de gage | | 54 450 000.— |
| Akzepte und Eigenwechsel – Acceptations et billets à ordre | | 5 534 003.88 |
| Treuhandkonten – Comptes fiduciaires | | 2 169 874 732.— |
| Sonstige Passiven – Autres passifs | | 647 168 323.52 |
| Aktienkapital – Capital-actions | | 500 000 000.— |
| Allgemeiner Reservefonds – Fonds de réserve général | | 670 852 228.— |
| Spezieller Reservefonds – Fonds de réserve spécial | | 830 000 000.— |
| Dividende – Dividende | | 94 706 700.— |
| Tantiéme – Tantièmes | | 947 067.— |
| Vortrag auf neue Rechnung – Report á nouveau | | 6 559 353.30 |
| | | 40 695 295 466.21 |

**Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972 – Compte de pertes et profits au 31 décembre 1972**

**Aufwand – Charges**

| | Fr. |
|---|---|
| Passivzinsen – Intérêts débiteurs | 939 394 879.73 |
| Bankbehörden und Personal – Organes de la banque et personnel | 348 949 858.28 |
| Personal-Wohlfahrtseinrichtungen – Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel | 25 873 497.40 |
| Geschäfts- und Bürokosten – Frais généraux et de bureau | 208 224 980.82 |
| Steuern – Impôts | 80 714 196.05 |
| Abschreibungen und Rückstellungen – Amortissements et provisions | 62 986 242.08 |
| Gewinnvortrag – Report de bénéfice | 10 220 301.45 |
| Reingewinn – Bénéfice net | 169 492 818.85 |
| | 1 845 856 774.66 |

**Ertrag – Produits**

| | Fr. |
|---|---|
| Saldovortrag vom Vorjahr – Report de l'exercice précédent | 10 220 301.45 |
| Aktivzinsen – Intérêts créditeurs | 1 234 710 322.80 |
| Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere – Produit des effets de change et de papiers monétaires | 88 416 781.23 |
| Kommissionsertrag – Commissions | 297 841 260.97 |
| Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen – Produit des opérations sur devises et métaux précieux | 94 538 667.34 |
| Wertschriftenertrag – Produit des titres | 89 227 751.21 |
| Ertrag der dauernden Beteiligungen – Produit des participations permanentes | 14 446 263.75 |
| Verschiedenes – Divers | 16 455 425.91 |
| | 1 845 856 774.66 |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

### Verordnung über Massnahmen zur Sicherung des subventionierten Wohnungsbaues

(Vom 12. März 1973)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 3 Absatz 8 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1972 über Massnahmen auf dem Gebiete des Kreditwesens, verordnet:

Art. 1

Grundsatz

[1] Zur Ueberwindung von Finanzierungsschwierigkeiten werden im Rahmen der folgenden Bestimmungen Kredite, die für den subventionierten Wohnungsbau gewährt werden, von der Kreditbegrenzung nach Artikel 2 Absatz 1 der Verordnung vom 10. Januar 1973 über Massnahmen auf dem Gebiete des Kreditwesens befreit.

[2] Subventioniert ist der Wohnungsbau, der mit finanzieller Hilfe des Bundes, des Kantons oder der Gemeinde gefördert wird.

Art. 2

Umfang der Befreiung

Die Befreiung von der Kreditbegrenzung darf gesamthaft 200 Millionen Franken nicht übersteigen.

Art. 3

Kreditgeber

Es werden nur Kredite von Banken, bei denen die Mitfinanzierung des subventionierten Wohnungsbaues zur normalen Geschäftstätigkeit gehört, von der Begrenzung befreit.

Art. 4

Verfahren

[1] Die Gesuche um Befreiung sind für jedes einzelne Wohnbauvorhaben dem Büro für Wohnungsbau einzureichen, welches sie einer Kommission zur Prüfung unterbreitet. Diese steht unter dem Vorsitz des Delegierten für Wohnungsbau und besteht aus Vertretern der Nationalbank, der Finanzverwaltung, des Beauftragten für die Stabilisierung des Baumarktes und des Büros für Wohnungsbau.

[2] Die Befreiung von der Kreditbegrenzung erfolgt durch die Nationalbank. Auf Grund des Prüfungsergebnisses der Kommission stellt ihr die Finanzverwaltung im Einvernehmen mit dem Delegierten für Wohnungsbau Antrag.

[3] Verfügungen der Nationalbank sind an das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement weiterziehbar. Im übrigen finden die allgemeinen Bestimmungen der Bundesrechtspflege Anwendung.

Art. 5

Vorbehalt

Artikel 3 Absatz 9 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1972 über Massnahmen auf dem Gebiete des Kreditwesens bleibt vorbehalten.

Art. 6

Bundeshilfe

Auf die Gewährung von Vorschüssen des Bundes in Form von Darlehen finden Artikel 14 des Bundesgesetzes vom 19. März 1965 über Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbaues und die dazugehörigen Ausführungsvorschriften Anwendung.

Art. 7

Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 20. März 1973 in Kraft.

Bern, den 12. März 1973

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Bonvin

Der Bundeskanzler: Huber

### Ordonnance instituant des mesures propres à assurer la construction de logements subventionnés

(Du 12 mars 1973)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 3, 8e alinéa, de l'arrêté fédéral du 20 décembre 1972 instituant des mesures dans le domaine du crédit, arrête:

Article premier

Principe

[1] Aux fins de surmonter des difficultés de financement, les crédits qui sont accordés en vue d'assurer la construction de logements subventionnés sont libérés, conformément aux dispositions suivantes, de l'obligation de limiter les crédits selon l'article 2, 1er alinéa, de l'ordonnance du 10 janvier 1973 instituant des mesures dans le domaine du crédit.

[2] Sont réputés subventionnés les logements qui sont construits avec l'aide financière de la Confédération, du canton ou de la commune.

Art. 2

Volume des crédits libérés

Le volume global des crédits libérés ne doit pas dépasser 200 millions de francs.

Art. 3

Etablissements de crédit

Ne sont libérés que les crédits des banques qui participent normalement au financement de la construction de logements subventionnés.

Art. 4

Procédure

[1] Les demandes de libération en matiére de crédits doivent être adressées, pour chaque projet de construction de logements, au Bureau pour la construction de logements, qui les soumet á une commission chargée de les examiner. Cette commission est présidée par le délégué á la construction de logements. Elle se compose de représentants de la Banque nationale, de l'Administration des finances, du préposé á la stabilisation du marché de la construction et du Bureau pour la construction de logements.

[2] La Banque nationale procède à la libération des crédits. De concert avec le délégué à la construction de logements, l'Administration des finances lui soumet des propositions sur la base des résultats de l'examen entrepris par la commission.

[3] Les décisions prises par la Banque nationale peuvent faire l'objet de recours au Département des finances et des douanes. Les dispositions générales sur la juridiction administrative fédérale sont applicables.

Art. 5

Réserve

L'article 3, 9e alinéa, de l'arrêté fédéral du 20 décembre 1972 instituant des mesures dans le domaine du crédit est réservé.

Art. 6

Aide fédérale

L'article 14 de la loi fédérale du 19 mars 1965 concernant l'encouragement à la construction de logements et ses dispositions d'exécution sont applicables à l'octroi d'avances sous forme de prêts par la Confédération.

Art. 7

Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 20 mars 1973.

Berne, le 12 mars 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Bonvin

Le chancelier de la Confédération, Huber

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

1872

Schweizerischer
# BANKVEREIN

Société de Banque Suisse Società di Banca Svizzera Swiss Bank Corporation

5½%

## Anleihe 1973-85 von Fr. 50 000 000

Der Erlös ist zur Finanzierung des längerfristigen Aktivgeschäftes bestimmt.

**Anleihebedingungen**

| | |
|---|---|
| Laufzeit: | längstens 12 Jahre |
| Coupons: | Jahrescoupons per 18. April |
| Titel: | Inhaberobligationen von Fr. 5000 und Fr. 100 000 |
| Kotierung: | an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich |
| Liberierung: | 18. April 1973 |

99,60 % **Emissionspreis**

inbegriffen 0,60% halber eidg. Emissionsstempel

**Zeichnungsfrist vom 28. März bis 4. April 1973, mittags**

Prospekte und Zeichnungsscheine können bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen bezogen werden.

**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**



# 5½% Anleihe Kanton Bern 1973—88 von Fr. 35 000 000

zur teilweisen Finanzierung staatlicher Hoch- und Tiefbauten sowie zur Ausrichtung von Investionsbeiträgen.

**Emissionspreis:** **Zinssatz 5½%, Jahrescoupons per 16. April. Anleihedauer 15 Jahre, mit Rückzahlungsrecht des Kantons Bern nach Ablauf von 10 Jahren. Inhabertitel zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.**

**Anleihebedingungen:** **99,65% zuzüglich 0,60% eidg. Titelstempel.**

**Zeichnungsfrist vom 28. März bis 3. April 1973, mittags.**

Prospekte sowie Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern**
**Kartell Schweizerischer Banken**
**Verband Schweizerischer Kantonalbanken**
**Berner Banksyndikat**


# Berliner Kraft- und Licht (BEWAG)-Aktiengesellschaft, Berlin

### Rückzahlung von Obligationen der 5¼% Anleihe von 1925/56—77

Gemäß Ziffer 4 der Anleihebedingungen hat die Gesellschaft den am 31. Dezember 1967 ausstehenden Anleihebeitrag in 10 gleichen Jahresraten, deren sechste mit Fr. 750 600.– am 1. Mai 1973 fällig wird, zu tilgen. Da keine Rückkäufe erfolgten, sind Obligationen im Nennwert von Fr. 750 000.– am 14. März 1973 in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, durch das Los bestimmt worden. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 1. Mai 1973 bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung.

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 902 | 1633 | 2523 | 3353 | 4363 | 5398 | 6362 | 7274 | 8253 | 9284 |
| 22 | 903 | 1649 | 2524 | 3363 | 4364 | 5400 | 6367 | 7282 | 8796 | 9304 |
| 27 | 908 | 1650 | 2537 | 3369 | 4366 | 5409 | 6393 | 7287 | 8797 | 9306 |
| 50 | 944 | 1652 | 2575 | 3375 | 4367 | 5410 | 6398 | 7338 | 8798 | 9320 |
| 63 | 946 | 1656 | 2600 | 3381 | 4369 | 5421 | 6416 | 7343 | 8799 | 9350 |
| 64 | 947 | 1680 | 2669 | 3386 | 4370 | 5422 | 6434 | 7345 | 8800 | 9369 |
| 70 | 951 | 1681 | 2670 | 3388 | 4371 | 5439 | 6457 | 7353 | 8801 | 9371 |
| 73 | 952 | 1686 | 2672 | 3398 | 4392 | 5449 | 6467 | 7360 | 8802 | 9398 |
| 107 | 954 | 1726 | 2689 | 3400 | 4420 | 5473 | 6551 | 7376 | 8820 | 9399 |
| 156 | 955 | 1729 | 2690 | 3424 | 4425 | 5504 | 6552 | 7397 | 8821 | 9421 |
| 225 | 995 | 1735 | 2759 | 3438 | 4429 | 5532 | 6553 | 7411 | 8823 | 9422 |
| 229 | 996 | 1780 | 2760 | 3439 | 4442 | 5534 | 6554 | 7412 | 8824 | 9442 |
| 234 | 997 | 1789 | 2761 | 3458 | 4444 | 5588 | 6555 | 7436 | 8825 | 9445 |
| 236 | 998 | 1790 | 2762 | 3465 | 4463 | 5590 | 6556 | 7460 | 8827 | 9473 |
| 237 | 1019 | 1798 | 2763 | 3469 | 4494 | 5591 | 6558 | 7473 | 8831 | 9492 |
| 238 | 1024 | 1822 | 2765 | 3485 | 4495 | 5596 | 6559 | 7474 | 8865 | 9521 |
| 239 | 1032 | 1823 | 2766 | 3505 | 4507 | 5605 | 6560 | 7476 | 8866 | 9523 |
| 240 | 1049 | 1824 | 2781 | 3527 | 4508 | 5611 | 6571 | 7477 | 8871 | 9568 |
| 243 | 1050 | 1836 | 2782 | 3539 | 4518 | 5614 | 6572 | 7478 | 8872 | 9579 |
| 259 | 1051 | 1840 | 2785 | 3565 | 4519 | 5641 | 6574 | 7512 | 8873 | 9580 |
| 264 | 1087 | 1865 | 2792 | 3569 | 4524 | 5653 | 6650 | 7513 | 8874 | 9581 |
| 265 | 1116 | 1866 | 2809 | 3609 | 4555 | 5655 | 6651 | 7514 | 8875 | 9582 |
| 289 | 1117 | 1870 | 2821 | 3610 | 4558 | 5669 | 6652 | 7537 | 8876 | 9607 |
| 296 | 1126 | 1917 | 2842 | 3613 | 4586 | 5670 | 6653 | 7538 | 8878 | 9609 |
| 297 | 1161 | 1920 | 2847 | 3622 | 4588 | 5691 | 6654 | 7539 | 8881 | 9610 |
| 298 | 1174 | 1921 | 2856 | 3634 | 4609 | 5692 | 6655 | 7540 | 8882 | 9611 |
| 300 | 1196 | 1931 | 2907 | 3669 | 4619 | 5693 | 6656 | 7544 | 8884 | 9619 |
| 335 | 1203 | 1946 | 2911 | 3679 | 4636 | 5694 | 6703 | 7546 | 8885 | 9645 |
| 337 | 1228 | 1957 | 2912 | 3720 | 4676 | 5725 | 6742 | 7622 | 8886 | 9661 |
| 338 | 1229 | 1973 | 2913 | 3721 | 4677 | 5754 | 6743 | 7623 | 8888 | 9669 |
| 363 | 1232 | 1974 | 2939 | 3722 | 4680 | 5761 | 6751 | 7625 | 8891 | 9680 |
| 365 | 1238 | 1986 | 2964 | 3777 | 4682 | 5794 | 6764 | 7665 | 8892 | 9688 |
| 389 | 1239 | 1999 | 2970 | 3778 | 4683 | 5838 | 6804 | 7699 | 8893 | 9736 |
| 422 | 1251 | 2001 | 2973 | 3780 | 4722 | 5839 | 6817 | 7712 | 8894 | 9737 |
| 425 | 1252 | 2002 | 2980 | 3781 | 4757 | 5840 | 6820 | 7795 | 8895 | 9740 |
| 447 | 1256 | 2027 | 3001 | 3799 | 4759 | 5864 | 6830 | 7797 | 8896 | 9768 |
| 450 | 1286 | 2035 | 3015 | 3823 | 4776 | 5882 | 6847 | 7798 | 8897 | 9774 |
| 451 | 1291 | 2036 | 3016 | 3849 | 4781 | 5916 | 6851 | 7808 | 8900 | 9779 |
| 455 | 1325 | 2039 | 3033 | 3850 | 4806 | 5937 | 6868 | 7812 | 8901 | 9836 |
| 463 | 1343 | 2070 | 3034 | 3859 | 4828 | 5954 | 6903 | 7823 | 8919 | 9844 |
| 478 | 1344 | 2074 | 3036 | 3861 | 4843 | 5956 | 6904 | 7833 | 8920 | 9863 |
| 523 | 1359 | 2075 | 3044 | 3883 | 4844 | 5969 | 6914 | 7851 | 8931 | 9865 |
| 524 | 1369 | 2099 | 3056 | 3894 | 4882 | 6042 | 6945 | 7852 | 8938 | 9885 |
| 525 | 1424 | 2156 | 3057 | 3948 | 4887 | 6045 | 6948 | 7871 | 8947 | 9894 |
| 555 | 1441 | 2159 | 3085 | 3949 | 4888 | 6046 | 6966 | 7931 | 8949 | 9913 |
| 558 | 1442 | 2222 | 3091 | 3992 | 4918 | 6047 | 6967 | 7932 | 8964 | 9926 |
| 570 | 1443 | 2236 | 3092 | 3993 | 4931 | 6048 | 6969 | 7933 | 8986 | 9932 |
| 573 | 1444 | 2239 | 3124 | 3999 | 4932 | 6050 | 6991 | 7945 | 9019 | 9957 |
| 593 | 1445 | 2240 | 3134 | 4026 | 4979 | 6053 | 7003 | 7949 | 9039 | 9978 |
| 607 | 1448 | 2248 | 3155 | 4045 | 4990 | 6055 | 7032 | 7950 | 9048 | 9985 |
| 622 | 1457 | 2280 | 3166 | 4127 | 4991 | 6056 | 7033 | 8008 | 9050 | 9991 |
| 625 | 1469 | 2285 | 3177 | 4128 | 5037 | 6074 | 7065 | 8022 | 9086 | 9992 |
| 626 | 1476 | 2292 | 3186 | 4129 | 5070 | 6076 | 7067 | 8023 | 9109 | 9993 |
| 627 | 1483 | 2310 | 3190 | 4152 | 5074 | 6086 | 7068 | 8044 | 9118 | 9995 |
| 630 | 1484 | 2380 | 3207 | 4166 | 5075 | 6131 | 7072 | 8050 | 9129 | 9996 |
| 631 | 1499 | 2395 | 3245 | 4167 | 5082 | 6132 | 7081 | 8058 | 9130 | 9998 |
| 656 | 1508 | 2408 | 3246 | 4168 | 5130 | 6133 | 7090 | 8069 | 9132 | 10004 |
| 719 | 1551 | 2409 | 3247 | 4175 | 5131 | 6140 | 7109 | 8089 | 9142 | 10005 |
| 720 | 1552 | 2411 | 3251 | 4189 | 5188 | 6142 | 7199 | 8095 | 9161 | 10048 |
| 742 | 1561 | 2425 | 3262 | 4191 | 5207 | 6166 | 7200 | 8107 | 9184 | 10130 |
| 751 | 1562 | 2426 | 3263 | 4193 | 5359 | 6203 | 7201 | 8137 | 9185 | |
| 794 | 1573 | 2431 | 3266 | 4208 | 5361 | 6207 | 7202 | 8139 | 9191 | |
| 795 | 1579 | 2452 | 3272 | 4210 | 5363 | 6212 | 7203 | 8150 | 9212 | |
| 848 | 1581 | 2464 | 3299 | 4232 | 5364 | 6213 | 7204 | 8182 | 9226 | |
| 849 | 1600 | 2468 | 3306 | 4261 | 5365 | 6235 | 7208 | 8200 | 9235 | |
| 850 | 1601 | 2470 | 3312 | 4262 | 5366 | 6263 | 7239 | 8201 | 9242 | |
| 851 | 1605 | 2471 | 3321 | 4283 | 5367 | 6292 | 7247 | 8207 | 9270 | |
| 869 | 1616 | 2496 | 3338 | 4284 | 5396 | 6322 | 7249 | 8248 | 9275 | |
| 895 | 1617 | 2511 | 3339 | 4361 | 5397 | 6343 | 7251 | 8249 | 9283 | |

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Fälligkeitstag auf. Die Titel sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen.

Von den Auslosungen der Vorjahre sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **per 1. Mai 1971** | Nrn. | 4814 | 5697 | 5800 | 8828 | 9037 | 9424 | | | |
| **per 1. Mai 1972** | Nrn. | 1768 | 1771 | 2385 | 3121 | 3716 | 6044 | 9001 | 9317 | |
| | | 1770 | 1899 | 2573 | 3410 | 5793 | 7628 | 9038 | 10022 | |

Zürich, 14. März 1973

Im Auftrag:
**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**

# LONZA AG

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 5. April 1973, vormittags 10.30 Uhr, im Vortragssaal des Kunstmuseums, in Basel (Eingang Dufourstrasse)

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung.
4. Verwendung des Reingewinns.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für diese Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 26. März bis spätestens 2. April 1973 bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden:

bei der Gesellschaft, Münchensteinerstrasse 38, in Basel
beim Schweizerischen Bankverein, in Basel
bei den Herren Ehinger & Cie., Basel
beim Schweizerischen Bankverein, in Genf
beim Schweizerischen Bankverein, in Zürich

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle stehen bei den obigen Stellen vom 26. März 1973 an zur Verfügung der Aktionäre.

Basel, den 23. März 1973

Für den Verwaltungsrat der LONZA AG
Der Präsident: Engi

# ALETSCH AG, MÖREL

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 5. April 1973, vormittags 9.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der LONZA AG, in Basel, Münchensteinerstrasse 38.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung.
4. Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für diese Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 26. März bis spätestens 2. April 1973 bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden:

bei der Gesellschaft, Münchensteinerstrasse 38, in Basel
beim Schweizerischen Bankverein, in Basel
bei den Herren Ehinger & Cie, in Basel
beim Schweizerischen Bankverein, in Genf
beim Schweizerischen Bankverein, in Zürich

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle stehen bei den obigen Stellen vom 26. März 1973 an zur Verfügung der Aktionäre.

Basel, den 23. März 1973

Für den Verwaltungsrat der ALETSCH AG
Der Präsident: Engi

# Bank in Langenthal

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre ist die

Dividende pro 1972 auf 10 Prozent

festgesetzt worden. Der Dividenden coupon Nr. 8 wird mit Fr. 50.–, abzüglich 30 Prozent Verrechnungssteuer,

somit Fr. 35.– netto, beim Hauptsitz in Langenthal, bei der Niederlassung Oftringen und der Filiale Herzogenbuchsee eingelöst.

Den Inhaberaktionären auf anderen Plätzen überweisen wir den Gegenwert der uns eingesandten Coupons durch die Post. Den Namenaktionären wird die Dividende direkt oder durch Vermittlung ihrer Bankverbindung angewiesen.

Langenthal, den 23. März 1973

Die Direktion

GUTOR

## Gutor Holding AG, Wettingen

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

im Hotel Verenahof, Baden, auf Dienstag, den 10. April 1973, 15 Uhr.

Einziges Traktandum: Neuwahl des Verwaltungsrates.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens am 6. April 1973 am Sitz der Gesellschaft sowie bei den folgenden Banken und deren Filialen bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt Zürich
Gewerbebank Baden
Bank in Langenthal
Nordfinanz-Bank Zürich

5430 Wettingen, den 21. März 1973

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident:
Heinrich Güttinger

## Maschinenfabrik WIFAG Bern

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 11. April 1973, 11.30 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, Bern.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Mai 1972.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
   Genehmigung der Bilanz und der Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1972.
   Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Décharge-Erteilung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz mit Erfolgsrechnung und der Geschäftsbericht mit dem Antrag für die Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomizil Wylerringstrasse 39, in Bern, auf.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Spar- und Leihkasse in Bern, der Kantonalbank von Bern, in Bern, und am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, den 16. März 1973

Maschinenfabrik WIFAG
Der Verwaltungsrat

## Coop Anlagefonds fifty-fifty

## Coop Fonds de placement fifty-fifty

Die Fondsleitung hat beschlossen, den Zertifikat-Coupon 1972

**ab 31. März 1973**

zur Einlösung zu bringen.
Es werden ausbezahlt

pro Anteil Fr. 11.45
abzüglich 30% Verrechnungssteuer von Fr. 11.45

Für die Rückforderung der Verrechnungssteuer ist der volle Bruttobetrag (Fr. 11.45) massgebend.

Die Einlösung erfolgt durch die Genossenschaftliche Zentralbank AG in Basel und deren Filialen in Zürich, Zürich-Oerlikon, Bern, Lausanne, Genf, Lugano sowie den Bank-Schaltern und Bank-Corners in Verkaufszentren der Coop-Bewegung in Aarau, Baden, Belp, Grenchen, Jona, Kriens, La Chaux-de-Fonds, Luzern, Papiermühle, Thun, Turgi, Vevey, Wettingen, Worb, Yverdon, Zollikofen.

Der Ertrag von **Fr. 11.45** entspricht einer **Bruttorendite von 4,51%** auf den mittleren Ausgabekurs bezogen, zu dem die Zertifikate im Jahre 1972 ausgegeben bzw. im Rahmen der fifty-fifty-Verträge Rechnung gestellt wurden.

Die Fondsleitung:

**Coop Anlage-Genossenschaft, 4002 Basel**
**Aeschenvorstadt 67**
Telefon (061) 23 33 03

La Direction du Fonds a décidé de payer le coupon 1972 à partir du

**31 mars 1973**

Il sera payé

pour 1 part Fr. 11.45
moins 30% impôt anticipé sur Fr. 11.45

Pour la récupération de l'impôt anticipé le montant brut total (fr. 11.45) est déterminant.

Les paiements seront faits par la Banque Centrale Coopérative SA à Bâle et ses succursales de Zurich, Zurich-Oerlikon, Berne, Lausanne, Genève, Lugano de même qu'aux guichets de banques et bank-corners dans les centres de vente du mouvement Coop à Aarau, Baden, Belp, Granges, Jona, Kriens, La Chaux-de-Fonds, Lucerne, Papiermühle, Thoune, Turgi, Vevey, Wettingen, Worb, Yverdon, Zollikofen.

Le produit de **fr. 11.45** correspond à un **rendement brut de 4,51%** du cours d'émission moyen de l'année 1972, cours qui était valable pour les certificats délivrés aux acquéreurs des parts dans le cadre des contrats de placement.

La Direction du Fonds:

**Coop Société coopérative de placement**
**4002 Bâle, Aeschenvorstadt 67**
Téléphone (061) 23 33 03

## Sarganserländische Spar- & Kreditkasse

**Flums – Sargans – Bad Ragaz**

### Dividende für 1972

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 24. März 1973 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1972 mit Fr. 9.– brutto, abzüglich 30 Prozent eidgenössische Verrechnungssteuer, somit

netto Fr. 6.30

ab 26. März 1973 an den Schaltern unserer Bank spesenfrei zahlbar und zwar mit folgenden Coupons:
Nº 1 der Namenaktien
pro 1972 der Inhaberaktien.

Flums, den 24. März 1973

Die Verwaltung

## Grands Magasins Jelmoli SA, Zürich

### Einladung zur 78. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 11. April 1973, vormittags 11 Uhr, im Betriebsgebäude in Otelfingen, Eingang Hochhaus, 2. Stock, Mustersaal Damenkonfektion.

(Gratis Extrazug ab Zürich HB, Gleis 3, Abfahrt 10.18 Uhr, Ankunft 10.43 Uhr im Lagerhaus Otelfingen, Mittagessen in einer dekorierten Lagerhalle. Rückfahrt ab Lagerhaus Otelfingen 15.00 Uhr, Ankunft Zürich HB, Gleis 8, 15.35 Uhr. Für Extrazug und Mittagessen bitte blaue Anmeldekarte benützen.)

Traktanden:

1. Abnahme von Erfolgsrechnung, Bilanz und Geschäftsbericht für das Jahr 1972. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1972, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht sowie die Anträge des Verwaltungsrates an die Generalversammlung liegen ab 28. März 1973 den Aktionären zur Einsichtnahme im Konzernsekretariat auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 6. April 1973, 18 Uhr, im Konzernsekretariat, Verwaltungsgebäude der Jelmoli SA, St. Anna-Gasse 18 (2. Stock, Büro 230), 8021 Zürich, bezogen werden, ferner bei der Schweizerischen Kreditanstalt, der Schweizerischen Bankgesellschaft, dem Schweizerischen Bankverein und der Bank Leu AG in Zürich.

Zürich, den 12. März 1973

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: O. Aeppli

USBGS

## Schweizerische Bankgesellschaft

### Dividendenzahlung

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1972 auf

Fr. 100.–

pro Aktie festgesetzt. Die Zahlung erfolgt vom 22. März 1973 an gegen Coupon Nr. 54 abzüglich 30% Verrechnungssteuer für die alten Aktien mit

Fr. 100.– bzw. Fr. 70.– netto

und für die neuen Aktien mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1972 mit

Fr. 50.– bzw. Fr. 35.– netto

bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

21. März 1973

SUBSG

## Union de Banques Suisses

### Paiement du dividende

Au cours de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires tenue ce jour, le dividende à répartir pour l'exercice 1972 a été fixé à

fr. 100.–

par action. Ce dividende est payable dès le 22 mars 1973 contre remise du coupon Nº 54, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, soit à raison de

fr. 100.– ou fr. 70.– net

par action ancienne. Les actions nouvelles, créées jouissance de 1er juillet 1972, soit

fr. 50.– ou fr. 35.– net

Les coupons sont payables à tous les guichets de l'Union de Banques Suisses.

21 mars 1973

## Remontées mécaniques d'Evolène SA

Convocation

Les actionnaires de cette société sont convoqués en

### assemblée générale annuelle

le mercredi 4 avril 1973, à 20 h. 30, au Grand Hôtel d'Evolène.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Lecture des comptes.
4. Rapport du contrôleur et décharges au conseil d'administration.
5. Transfert de concession.
6. Augmentation du capital.
7. Divers.

Les actionnaires sont priés de se munir de leurs titres à présenter à l'entrée.

Evolène, le 20 mars 1973

Le conseil d'administration

## Chemedica SA, Vouvry

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 13 avril 1973, à 17 h., au bureau de la Société de recherches économiques et industrielles, 39, Avenue de la Gare, Sion.

Ordre du jour: Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société, à Vouvry, à partir du 2 avril 1973. Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 13 avril 1973 sur présentation des actions.

Le conseil d'administration

## Société Bancaire Barclays (Suisse) SA

### Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1972, fixé à 9% par l'assemblée générale des actionnaires du 23 mars 1973, est payable à nos caisses, Place de la Synagogue 6, Genève, contre remise du coupon Nº 2, à raison de fr. 45.– sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, soit fr. 31.50 net, dès le 26 mars 1973.

## Société de participations financières, industrielles et immobilières SA, Sion

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 21 mars 1973, le coupon Nº 35 des bons de jouissance de notre société sera payable sans frais, par fr. 4,285 brut, sous déduction de 30%, impôt anticipé, soit à raison de

fr. 3.– net par bon

à partir du 22 mars 1973. Le service de caisse des Minoteries de Plainpalais SA, 20, rue des Minoteries à Genève, est chargé du paiement de cette répartition.

## «INVEST»

Sviluppo e Gestione Investimenti Mobiliari

## Milano S.p.A.

### Avis de dividende

La Société a mis en paiement, en Italie, le dividende de l'exercice 1971/72, soit Lit. 140.– par action, sous déduction de la retenue à la source (Imposta cedolare), net Lit. 98.–. En conséquence, le coupon Nº 23 des certificats au porteur, mis en circulation en Suisse par la Société Nominee de Genève, est payable dès le

**21 mars 1973**

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de

fr. 0,538 net par action.

Genève, le 21 mars 1973 — Société Nominee de Genève

## Minoteries de Plainpalais SA, Genève

### Paiement du dividende pour 1972

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 21 mars 1973, le coupon Nº 88 des actions nominatives de notre société sera payable sans frais, par fr. 14.– brut, sous déduction de 30% impôt anticipé, soit à raison de

fr. 9.80 net par action

à partir du 22 mars 1973 à la caisse du siège social, 20, rue des Minoteries, à Genève.

Genève, le 21 mars 1973 — Le conseil d'administration

## A.T.C. Architecture - Technique - Construction SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 6 avril 1973, à 10 h., dans les bureaux de Dagesco SA, Chemin des Trois-Rois 5bis, à Lausanne.

Ordre du jour:

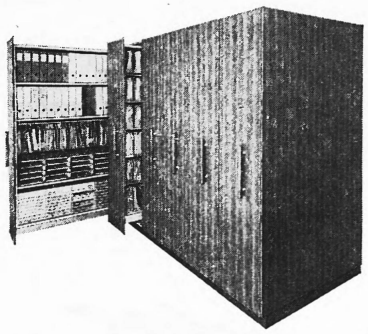
1. Rapport de l'administration.
2. Présentation du bilan.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Approbation des comptes et décharge à l'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Propositions individuelles et divers.

Les bilan, compte d'exploitation et rapport du contrôleur aux comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Lausanne, le 28 mars 1973 — Le conseil d'administration


Buffet Bern
für erfolgreiche
Geschäftsanlässe
jeder Art.
Moderne, angenehme und ruhige Lokalitäten für 15 bis 200 Personen.
Zentrale Lage.
Buffet Bern
Tel. 22 34 21 Fritz Haller

Raum-Sparschränke stocker



Haben Sie etwa Platzsorgen oder teuren Boden?
Gratis erhalten Sie den Prospekt unserer patentierten Raumspar-Auszugschränke.
J. Stocker, Wichlernstr. 1a, 6010 Kriens
Tel. (041) 45 21 06

OSCAR
Geschenk-Neuheiten
für Aktionen
Eröffnungen
Generalversammlungen
Kunden
Jubiläen
Personalanlässe
Sales Promotion
Tagungen
Vereine
Weihnachten
Permanente Ausstellung
Oscar Eberli AG Zürich
Scheideggstrasse 119
Tel. 01 45 57 97

Gummistempel
Numerateure
Stempelwaren
Tel. 27 20 38 27 28 25
STEMPEL
KAIER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich


Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

### Nichtigkeitserklärung

Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG

**Nr. 01-07224/03,** Zürich
**Nr. 01-14115/09,** Zürich
**Nr. 01-16542/07,** Zürich
**Nr. 07-08902/08,** Bern

werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 90 Tagen der unterzeichneten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

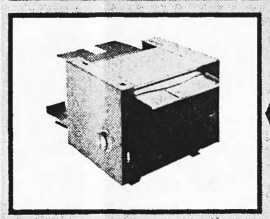
Fribourg, den 28. März 1973
Bank Prokredit AG


Wir lösen Ihre Kopierprobleme sozusagen nach Mass...

denn wir bieten Ihnen eine auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Lösung, dank der Vielfalt von Kopierverfahren und -Geräten. Hier eine Auswahl davon:

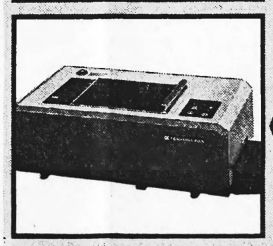
LUXATHERM

Ohne Flüssigkeiten oder Chemikalien arbeitendes **Trockenkopiergerät,** einfach und sauber in der Bedienung; praktisch wartungsfrei. Kopiert sowohl aus Büchern, Zeitschriften und Broschüren wie auch Einzelblätter.
LUXATHERM ist das ideale Kopiergerät für den Kleinbetrieb mit geringem Kopienanfall oder für das Direktionssekretariat. Es gehört neben jede Schreibmaschine.



COPYSTAR 211

**Halbautomatisches,** elektrostatisches Kopiergerät mit Einzelblattzuführung. Kopiert von Format A 5 bis A 3, sowohl Einzelblätter wie auch aus Büchern, Zeitschriften und Broschüren. Günstiger Kopienpreis.
Das ideale Kopiergerät für den mittleren Betrieb oder zusätzlicher Kopierer bei dezentralem Einsatz.



TOSHIBAFAX BD-32

**Vollautomatischer,** elektrostatischer Kopierapparat für Dauereinsatz bei einfachster Bedienung.
Toshibafax arbeitet ab Rollen und schneidet die gewünschte Kopienlänge automatisch, kopiert auch Einzelblätter und Offsetfolien, wobei die Rollenautomatik unterbrochen wird. Günstiger Kopienpreis.

Der ideale Apparat für grossen Kopienanfall.

repro
OZALID AG ZÜRICH
OZALID SA ZURICH
Herostrasse 7
8048 Zürich
Telefon 01/62 71 71

Coupon für eine unverbindliche Anfrage an OZALID AG, Herostrasse 7, 8048 Zürich

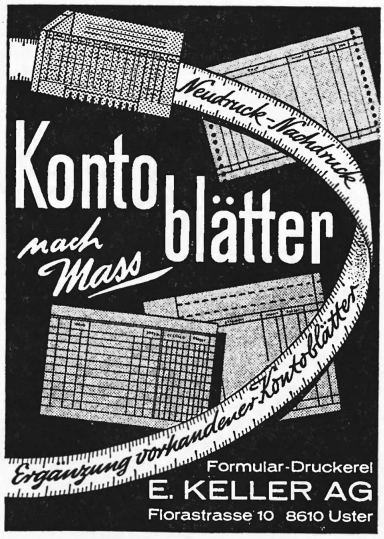
Wir interessieren uns für eine umfassende Orientierung über

B 8

☐ LUXATHERM
☐ COPYSTAR 211
☐ TOSHIBAFAX BD-32

Name/Firma _____
Adresse _____
PLZ und Ort _____
zuständig _____






Inserate erschliessen den Markt


### Broschüre Eidg. Warenumsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971

Preis: Fr. 3.– (Porto inbegriffen) Voreinzahlung erbeten auf unser Postcheckkonto 30-520.

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3011 Bern

### Brochure Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Edition décembre 1971

Prix: fr. 3.– (port compris) Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce 3011 Berne


Nicht immer muss es ein «richtiger» Computer sein . . . Die Automation des Rechnungswesens kann billiger sein! Seit 31 Jahren importieren wir direkt aus den USA

NCR-Buchungsautomaten

- rebuilt
- mit 4–25 Zählwerken
- jetzt auch mit elektrischem Kontoblatteinzug

Garantie, Service und Organisationsberatung sind selbstverständlich. Unsere Referenzen sprechen für sich selbst. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

Rebuma Suter AG
8045 Zürich, Uetlibergstrasse 350, Telefon 01 / 33 66 36

# HERMES DATA SYSTEM 210

Ein Computersystem der Mittleren Datentechnik für integrierte Lösungen im kommerziellen und betrieblichen Bereich.
Mit Einsatzmöglichkeiten in Technik und Wissenschaft. Ein modernes Führungsinstrument für Management und Verwaltung, welches Ergebnisse nach verschiedenartigsten Kriterien speichert, gespeicherte Daten beliebig oft und in beliebiger Auswahl für die weitere Bearbeitung bereithält.
Die EDV-Lösung für den Mittel- und Kleinbetrieb, die Lösung für Spezialaufgaben im Grossunternehmen.

Vielseitig und anpassungsfähig – der Computer nach Mass.

**Zentraler Kernspeicher**
für Programme und Daten, 5 Ausbaustufen von 200–1000 Speicherworten à 15 Stellen. Rein bedarfsmässige Trennung zwischen Programm- und Arbeitsspeicher. Volle Kompatibilität zwischen den verschiedenen Konfigurationen.

**Als Programmträger**
dienen Magnetbandkassetten mit einer Kapazität von 80 K für die Speicherung mehrerer Programme.

**Alphanumerische Daten**
werden in der Magnetbandkassette und auf Magnetkontokarten gespeichert. Beides sind preisgünstige externe Speicher für Text und Konstanten.

**Vielseitige, programmierbare Formularzuführung.**
Der Einzugsautomat Hermes-Bimatic kann gleichzeitig 3 verschiedene Formulare aufnehmen und unabhängig voneinander bearbeiten.

**Das Sichtanzeigegerät –**
eine HERMES-Exklusivität – ermöglicht den Dialog zwischen Operator und Computer.
Es gibt durch optische Anzeige jedes Programmbefehls laufend Auskunft über den Arbeitsablauf, meldet den Inhalt jedes einzelnen Speichers und zeigt Fehlbedienungen an.
Es erleichtert dadurch die Arbeit von Programmierer und Benützer.

**Software**
für wirtschaftliche Problemlösungen wird durch erfahrene HERMES-Spezialisten ausgearbeitet. Für konventionelle Bereiche stehen ausgereifte Basisprogramme zur Verfügung, für individuelle Anforderungen erstellen wir praxisnahe Anwenderprogramme.

HERMES DATA SYSTEM 210 – die Computerleistung zum vernünftigen Preis.

## Hermag

Hermes Büromaschinen AG
Räffelstrasse 20
8045 Zürich Telefon: 01 33 66 70
Filiale Bern:
Schwarzenburgstrasse 236
3098 Köniz Telefon: 031 53 56 56

Ein Unternehmen der Paillard-Gruppe

**Hermes-Information**

- ☐ Senden Sie uns die Informationsmappe über das Hermes Data System 210.
- ☐ Wir wünschen den Besuch Ihres Systemberaters.
- ☐ Wir möchten diesen neuen Computer ganz unverbindlich aus nächster Nähe betrachten. Rufen Sie uns an.

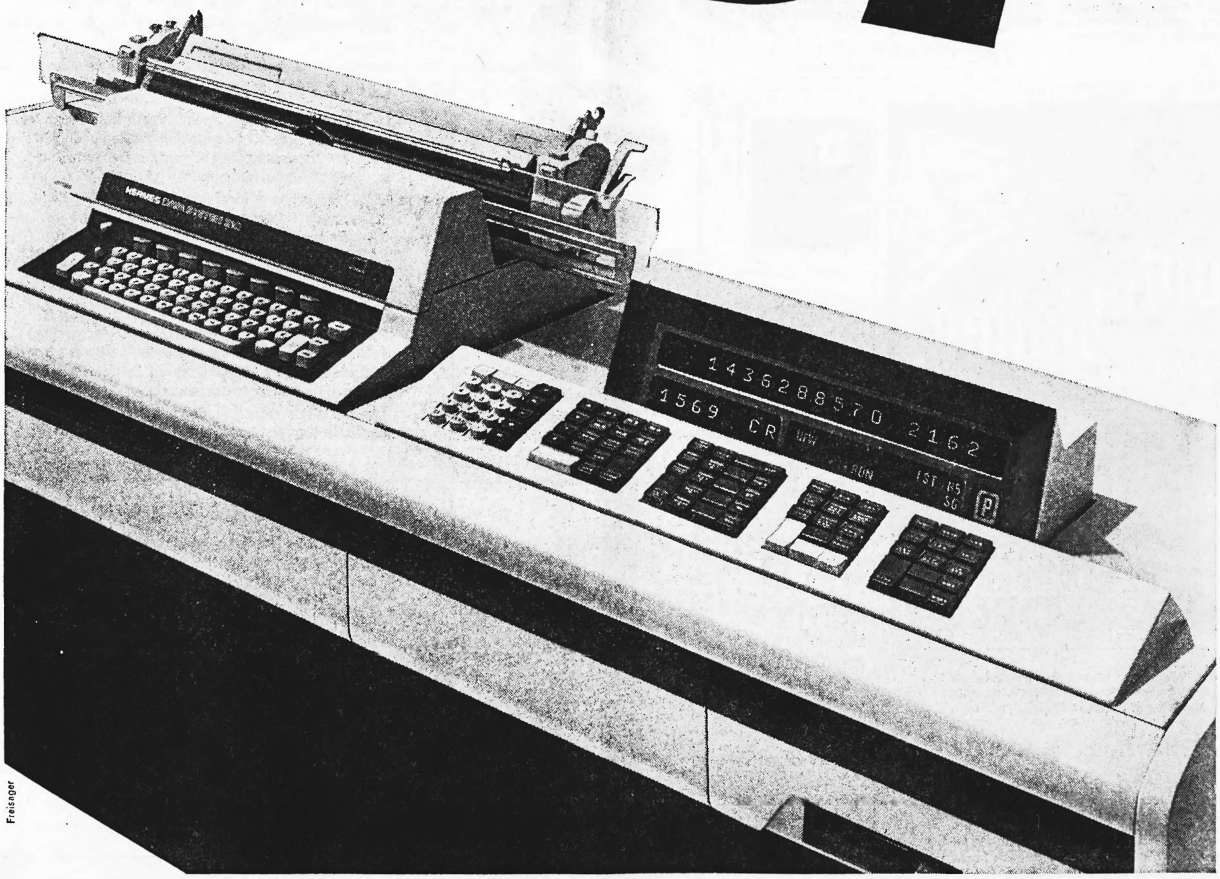
Name:
Firma:
Adresse:
PLZ/Ort:

Einsenden an:
HERMAG Hermes Büromaschinen AG
Räffelstrasse 20
8045 Zürich

HERMES

SHA 2

# der Schweizer Computer




Freisenger